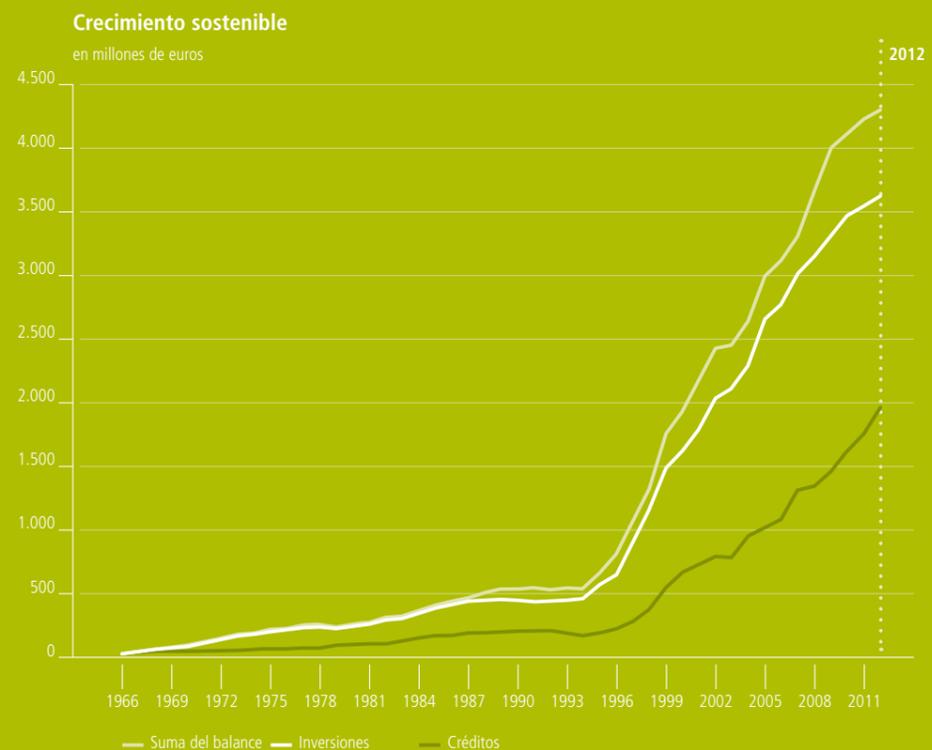


Informe anual
2012





LO QUE NOS MOTIVA:

ASUMIR LA RESPONSABILIDAD
ECOLÓGICA, SOCIAL Y ECONÓMICAMENTE.



Contenido

Prólogo	02
'Sostenibilidad'	
Lo que nos mueve y lo que nos motiva	04
›Sostenibilidad‹	
Consejo de Administración, Junta Directiva y Jefes de Departamento	08
Desarrollo del negocio 2012	12
Nuestros colaboradores	18
Cooperaciones	26
Informe de sostenibilidad	30
Informe de riesgos	38
Informe del Consejo de Administración	42
Recuerdo	46
Diálogo con la Junta Directiva:	
Perspectivas y agradecimiento	48
Balance anual 2012	51

Estimados señores y señoras:

¿qué conclusiones sacamos del año 2012? Alemania y Francia tienen un nuevo presidente, los EE.UU. y Rusia han decidido mantener a los anteriores. A pesar de los nuevos fondos de rescate europeos, el futuro del euro y la situación financiera de muchos países del euro siguen siendo inciertos. Si algo estaba claro desde el principio, es que el cambio del modelo energético en Alemania no se obtendrá de forma gratuita. El año pasado a muchos nos ha quedado bien claro que el precio de la electricidad en este país se va a incrementar cada vez más.

Además, las catástrofes naturales como el huracán Sandy en la costa Este de Norteamérica han conmocionado a las personas en el 2012 tanto como los conflictos en Oriente Medio que aún persisten. También el sector bancario ha vuelto a causar gran revuelo con titulares negativos en la prensa. Varios de los grandes bancos habían manipulado el tipo de interés de referencia fijado diariamente para operaciones interbancarias, el London Interbank Offered Rate 'Libor', confirmando la creciente desconfianza de las personas durante años en las grandes entidades bancarias.

Pero en muchos sentidos, 2012 también fue un buen año. Como banco cooperativo nos complace especialmente que nuestros valores como la confianza, asumir la responsabilidad de la comunidad y estar a favor del prójimo, fueran especialmente valorados por las Naciones Unidas. El año internacional de las cooperativas 2012 de la ONU ha convertido la idea de la cooperativa en una historia de éxito en todo el mundo. Para nosotros, el gran crecimiento de la idea de negocio de las cooperativas en general y el desarrollo exitoso de nuestro banco, en particular, significa que ya estamos pensando en el futuro, y que queremos preservar para las siguientes generaciones los numerosos bienes y recursos que manejamos hoy en día.



Volviendo a las raíces, ¿qué entendemos por sostenibilidad?

Sostenibilidad. Desde hace algunos años nos encontramos constantemente con este concepto. La política, la economía y la ciencia subrayan cada vez más lo importante que es entre tanto actuar de forma sostenible. Aunque este comportamiento nunca careció de importancia y siempre formó parte de la creencia cristiana originaria de preservar la creación para el futuro. El banco BANK IM BISTUM ESSEN se ha sentido comprometido desde sus inicios con esta consigna. Originalmente, el concepto de sostenibilidad proviene de la industria forestal. Ya en el siglo XVIII, en la Corte del Electorado de Sajonia en Freiberg, Hans Carl von Carlowitz ordenó proteger los árboles y los bosques a largo plazo, y mantenerlos.

Para revivir simbólicamente el legado de Carlowitz, el año pasado nosotros, las colaboradoras y los colaboradores del BIB, agarramos la pala y plantamos árboles jóvenes cerca de Ratingen. Volviendo a las raíces de la sostenibilidad. Con esta experiencia en mente, nos gustaría incluir lo siguiente en nuestro informe anual 2012: cómo se puede vivir realmente de forma sostenible, el vínculo que tienen nuestros clientes y nuestras colaboradoras y colaboradores con la sostenibilidad, y cómo nosotros como banco integramos la sostenibilidad como principio transversal en todas nuestras áreas de negocio. En las siguientes páginas nos gustaría invitarle a hacer un pequeño viaje al origen de la idea de la sostenibilidad; cuando distintas personas agarran una pala, plantan un árbol y cuentan cómo la sostenibilidad se expresa en su profesión o negocio.

Esperamos que disfrute leyendo nuestro informe anual 2012. Si le convence, participe en BIB FAIRBANKING como miembro de un banco cooperativo orientado a la sostenibilidad, en el que sostenibilidad no es un lema publicitario sino práctica diaria. Participe como cliente de nuestro banco o como benefactor y donante en nuestra fundación BIB FAIRBANKING.

Essen, marzo de 2013

Heinz-Peter Heidrich

Johannes Mintrop

Manfred Sonnenschein

LO QUE NOS MUEVE. LO QUE NOS MOTIVA.

Sostenibilidad

UNA PALA ES UNA HERRAMIENTA MUY SENCILLA. EL SER HUMANO LLEVA MILES DE AÑOS UTILIZANDO PALAS PARA CAVAR LA TIERRA Y PLANTAR. ES FÁCIL DE MANEJAR, TODO EL MUNDO SABE UTILIZARLA SIN MUCHAS EXPLICACIONES. SENCILLA Y BUENA. ¿PERO SE PUEDE SALVAR AL MUNDO CON UNA PALA?

No del todo. Esta pala, sin embargo, simboliza la capacidad universal de actuar ahora para que los futuros habitantes de este planeta sigan disfrutando de este hermoso lugar que llamamos Tierra. Por ejemplo, mediante la plantación de un árbol con una pala. Como pulmones verdes de la tierra, los árboles y plantas donan oxígeno, ligan el dióxido de carbono perjudicial, conservan el hábitat de innumerables especies, nos dan frutos y nos sirven como refugio del estrés de la vida cotidiana. Quien planta árboles y protege los bosques, trata a la naturaleza con respeto y contribuye a que la Tierra siga siendo habitable para la siguiente generación. En este sentido se vive de forma sostenible.

Pero el tratamiento de nuestros recursos de forma sostenible no sólo afecta al clima y al medio ambiente. La convivencia pacífica en una sociedad también depende del desarrollo de ideas para la comunidad del futuro. Gestionar con éxito a largo plazo sólo es posible si los recursos necesarios se utilizan con mesura y no se explotan prematuramente. Aunque muchas personas se guían por principios de sostenibilidad, los ponen en práctica de formas muy diferentes. Lo mismo ocurre con nuestros clientes y colaboradores. En las siguientes páginas queremos mostrarle lo que les afecta, cómo puede funcionar la sostenibilidad y cómo se enfrentan a la sostenibilidad medioambiental, social y económica.



Actuar de forma sostenible significa proteger nuestros recursos y tesoros para las generaciones futuras.



JONA | Embajador de Plant-for-the-Planet

crecer

¿CÓMO PODEMOS SALVAR EL FUTURO? ESTA CUESTIÓN ES ABORDADA POR LA ORGANIZACIÓN GLOBAL DE ESTUDIANTES 'PLANT-FOR-THE-PLANET' (PLANTAR PARA EL PLANETA). SU RESPUESTA: PLANTAR 100.000 MILLONES DE ÁRBOLES EN TODO EL MUNDO. DETENER EL CAMBIO CLIMÁTICO, Y POR LO TANTO, HACER QUE LA TIERRA SEA HABITABLE PARA LAS GENERACIONES FUTURAS, ÉSTE ES DESDE EL AÑO 2007 EL PRINCIPAL INTERÉS DE LOS EMBAJADORES CLIMÁTICOS DE 'PLANT-FOR-THE-PLANET'. JONA, UN JOVEN 15 DE AÑOS DE EDAD PROCEDENTE DE DUISBURGO ES UNO DE ELLOS.

»El cambio climático es un problema muy grave para toda la humanidad. Sólo podemos eludir la catástrofe si reducimos significativamente nuestras emisiones de CO₂ en todo el mundo,« dice Jona, que lleva cinco años involucrado en 'Plant-for-the-Planet' para combatir el cambio climático. »Estamos tratando de conseguir la atención de los adultos para que nos ayuden a plantar árboles y así convertir la mayor cantidad posible de CO₂ en oxígeno, o para almacenarlo como carbono,« comenta.

Y lo está haciendo con éxito. Más de 17.000 alumnos y alumnas ya se han formado como embajadores climáticos en todo el mundo. Entre tanto ya se han plantado varios millones de árboles. Al excavar la tierra para un árbol joven, Jona ya demuestra una experiencia envidiable con la pala. Ejemplificar sostenibilidad sigue siendo para él tan importante como hace cinco años: »Nosotros, los jóvenes, tendremos que pagar por ello en el futuro si no actuamos de forma sostenible hoy en día. No es hasta dentro de 40 o 50 años que se manifestarán las catastróficas consecuencias del cambio climático.«



»Nosotros, los jóvenes, tendremos que pagar por ello en el futuro si no actuamos de forma sostenible hoy en día.«



Consejo de Administración

Padre Dietmar Weber OSC PRESIDENTE	Gerente	Essen
As. jur. Ludger Krösmann VICEPRESIDENTE	Director Financiero Episcopal	Essen
Christa Garvert hasta el 20 de agosto de 2012	Gerente	Rheinbrohl
Prelado Heinz Ditmar Janousek	Decano de Distrito	Schwelm
Dr. Heinz-Joachim Koch	Auditor	Bornheim
Dra. Doris König	Gerente	Duisburg
Obispo auxiliar Franz Vorrath hasta el 14 de junio de 2012	Vicario Episcopal para Caritas	Essen
Silke Strem lau desde el 14 de junio de 2012	Jefa de Investigación de Inversiones	Wennigsen

Junta Directiva

Dipl.-Volkswirt Heinz-Peter Heidrich VOCERO	Instituciones eclesíásticas y Operaciones en el Extranjero, Recursos Humanos, Marketing, Relaciones Públicas, Revisión, Gestión de Sostenibilidad	Velbert
Johannes Mintrop	Seguimiento de Mercado de Créditos, Contabilidad, Control de Gestión, Organización & Servicio, Servicios Técnicos	Essen
Manfred Sonnenschein	Clients privados, Tesorería, Transacción de Pasivos y Títulos	Hattingen

Jefes de Sección y Departamento

Ulrich Callegari	Marketing/Relaciones Públicas	0201.2209-305 ulrich.callegari@bibessen.de
Ludger Hasenberg	Contabilidad	0201.2209-330 ludger.hasenberg@bibessen.de
Thomas Homm	Asesoramiento Patrimonial	0201.2209-412 thomas.homm@bibessen.de
Marga Lantermann	Asistencia a Clientes Privados	0201.2209-430 marga.lantermann@bibessen.de
Christoph Lücker	Dirección Global del Banco/Control de Gestión	0201.2209-413 christoph.luecker@bibessen.de
Marcus Over	Seguimiento del Mercado de Créditos	0201.2209-450 marcus.over@bibessen.de
Marina Paraskevopoulos	Servicios Técnicos	0201.2209-351 marina.paraskevopoulos@bibessen.de
Klaus Peters	Organización y Servicio	0201.2209-530 klaus.peters@bibessen.de
Frank Schauland	Financiamiento Inmobiliario	0201.2209-436 frank.schauland@bibessen.de
Michael P. Sommer	Extranjero Sostenibilidad	0201.2209-380 michael.sommer@bibessen.de
Christoph Tegethoff	Revisión	0201.2209-310 christoph.tegethoff@bibessen.de
René Wrenger	Tesorería	0201.2209-414 rene.wrenger@bibessen.de
Alfred Zinke	Servicio al Cliente Instituciones Eclesiásticas	0201.2209-420 alfred.zinke@bibessen.de

STEPHAN JENTGENS | Subdirector Gerente de Adveniat

actuar

COMBATIR LA POBREZA, FOMENTAR A NIÑOS Y JÓVENES APOYANDO A LA IGLESIA LOCAL, ES LA MISIÓN DE LA ASOCIACIÓN BENÉFICA LATINOAMERICANA ADVENIAT. CON LAS DONACIONES DE LOS MIEMBROS DE LA IGLESIA CATÓLICA, ADVENIAT OFRECE AYUDA PARA LA AUTOAYUDA, QUE ES CAPACITAR A LOS PUEBLOS DE LATINOAMÉRICA PARA SUS PROPIOS PROYECTOS.

»El principio de la sostenibilidad está en cada uno de estos proyectos en lo que a lucha contra la pobreza a largo plazo y mejora de la vida de las personas se refiere,« explica Stephan Jentgens, Subdirector Gerente de Adveniat. Y sin perder de vista la consecución de objetivos medioambientales, como el fomento de las energías renovables. »No obstante, debemos tener cuidado de no desbordar a las personas en el lugar realizando posiblemente el segundo paso antes del primero,« subraya.

Como organización sin fines de lucro, Adveniat concede gran importancia a la utilización de sus propios medios y recursos limitados de la forma más ahorrativa y eficaz posible. »Para efectuar cualquier gasto, desde el abastecimiento energético hasta la compra de materiales para nuestra sede, debemos cumplir elevados requisitos medioambientales, con lo cual, además, ahorramos dinero,« explica Jentgens. A nivel personal, él relaciona la sostenibilidad con la siguiente pregunta: »¿Qué es lo que realmente necesito como ser humano?« »En el día a día me doy cuenta de que no necesito algunas de las cosas que utilizo o compro.«



» ... en lo que a lucha contra la pobreza a largo plazo y mejora de las vidas de las personas se refiere.«

STEPHAN JENTGENS



Desarrollo del negocio 2012

La crisis de la deuda pública de algunos países del euro y la reservada coyuntura mundial desaceleraron en 2012 de manera significativa el crecimiento económico de Alemania. Mientras que los resultados económicos en el comienzo del año experimentaron un notable aumento - favorecidos temporalmente por un animado comercio exterior - al final del año las fuerzas de ascenso disminuyeron de forma considerable. El ritmo más débil de la economía mundial y la incertidumbre sobre la evolución de la crisis de la deuda afectaron al negocio de comercio exterior y a los gastos de inversión de las empresas nacionales. Durante el año, sin embargo, el comercio exterior hizo la mayor contribución al aumento del producto interno bruto, mientras que de las inversiones no emanaba en general ningún impulso de crecimiento. Pero los gastos en consumo final de las economías familiares y haciendas públicas han contribuido al crecimiento económico de forma apreciable. El mercado de trabajo alemán continúa con la tendencia positiva de los últimos años. La cuota de desempleo disminuyó un 0,3% con respecto a 2011, situándose en el 6,8%. El dinamismo general de los precios de consumo ha disminuido un poco en 2012. Los precios al consumidor han aumentado un 2,0 por ciento en un promedio anual con respecto al año anterior.

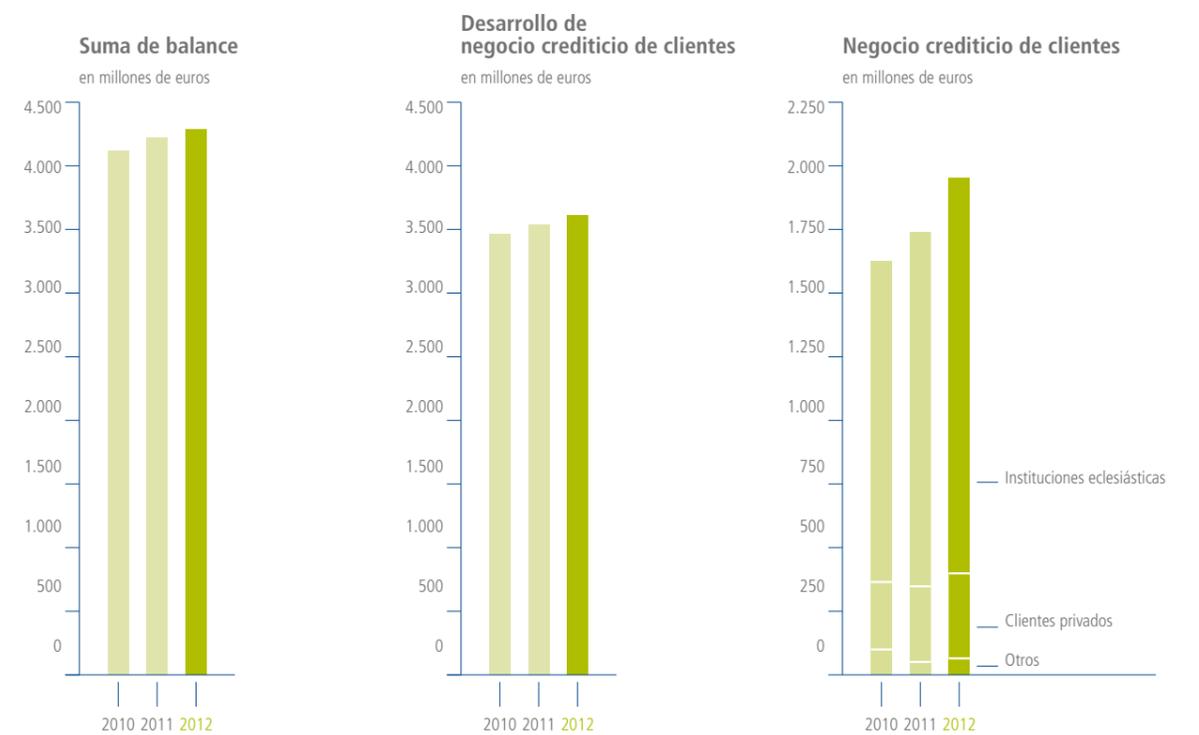
Al igual que el año pasado, la crisis de la deuda pública europea en 2012 fue el momento decisivo para los mercados financieros de la zona euro. A principios de año el mercado se había tranquilizado. En el segundo trimestre, la perspectiva económica se enturbió notablemente, los países en crisis de la zona euro sufrieron más reducciones de solvencia y las dificultades de los bancos comerciales de la periferia del euro alimentó los temores de una desenfadada escalada de crisis de deuda pública de la zona euro. Las fuerzas políticas e instituciones en la zona monetaria europea respondieron a la nueva escalada de la crisis de deuda pública de la zona euro con medidas de ayuda adicionales. El BCE aumentó su política monetaria expansiva en 2012. Redujo el interés básico en julio del 1,0 al 0,75 por ciento, un mínimo histórico. Los Bonos del Estado alemanes también se han beneficiado en 2012 de un aumento de la demanda. En un ambiente de mayor incertidumbre en el curso de una nueva escalada de la crisis de deuda pública de la zona euro, los valores federales, calificados como sumamente seguros, se han beneficiado especialmente de la situación económica y presupuestaria estable en Alemania. A finales del año, los réditos de los Bonos del Estado con un plazo de vencimiento de 10 años eran del 1,31 por ciento. Para los accionistas DAX, el año 2012 deparó una gran cantidad de luces y sombras.

Tras una breve tendencia al alza a comienzos del año, las perspectivas económicas cada vez más inestables no sólo en Europa, sino también en el resto del mundo, así como el aumento de las preocupaciones sobre la supervivencia de la zona monetaria europea, provocaron pérdidas masivas de cotización en los mercados europeos de acciones. Mientras tanto, el DAX cayó durante algún tiempo por debajo de los 6.000 puntos. Al final del año estaba en los 7.612 puntos.

EVOLUCIÓN DEL BANK IM BISTUM ESSEN EG

El desarrollo del negocio de nuestro banco en el año 2012 se caracteriza por un crecimiento positivo en depósitos y un desarrollo muy positivo de nuestros créditos a clientes. Este desarrollo demuestra la convicción de nuestros clientes frente a la filosofía del FAIRBANKING y al asesoramiento individual y profesional a un precio justo. El rendimiento satisfactorio del banco nos posibilita llevar a cabo una distribución de un dividendo del 5 % entre nuestros miembros y fortalecer aún más nuestros recursos propios, lo que supone una buena premisa, y la base para el desarrollo exitoso de nuestro banco.

En el último año, la suma del balance creció 71,7 millones de euros (+1,7 %) con respecto al año anterior, situándose en 4.300 millones de euros. Nos hemos alegrado de poder dar la bienvenida a 737 nuevos clientes el año pasado, lo que contribuyó al crecimiento de nuestro banco.



Los depósitos de clientes aumentaron en 72 millones de euros (+1,7 por ciento), principalmente en el campo de depósitos a la vista. Hemos renunciado conscientemente a un crecimiento mayor teniendo en cuenta factores como riesgo y rendimiento. Desde el punto de vista de un banco administrado de forma sostenible, son inaceptables las ofertas en condiciones en parte sobrevaluadas de nuestros competidores. Los bancos que hacen ofertas muy por encima de los intereses del mercado tienen que invertir este dinero de forma especulativa, y contribuyen así al desarrollo crítico de los mercados financieros. Los clientes que manejan su dinero de manera responsable no aceptan este tipo de ofertas.

Hemos reducido los débitos bancarios en 34 millones de euros (-7,1 por ciento), que ascienden a 450 millones de euros. En esta posición también se encuentran, junto a préstamos de refinanciamiento, inversiones de empresas que poseen una licencia bancaria.

NEGOCIO CREDITICIO

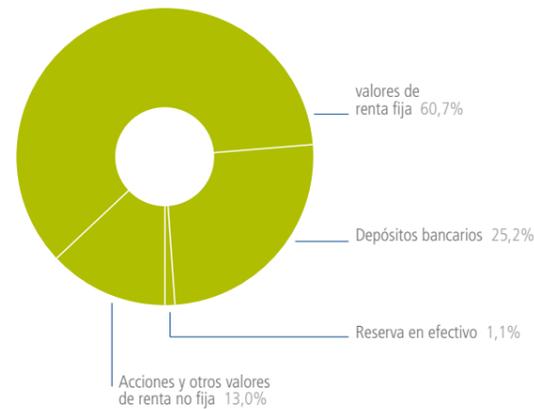
En el negocio crediticio pudimos continuar la política planificada de crecimiento controlado, orientada a beneficios y precavido en cuanto a riesgos. El incremento muy positivo de los créditos a clientes en 212,4 millones de euros (12,1 por ciento) a 1.950 millones de euros superó con creces nuestras expectativas.

Esto se aplica tanto al negocio crediticio con clientes del sector empresarial, en el que el volumen aumentó en 166,8 millones de euros (11,9 %) a 1.570 millones de euros, así como a los créditos para particulares, que crecieron en 31,2 millones de euros (10,3 %), situándose en 333,9 millones de euros. Para diversificar la cartera hemos firmado adicionalmente 14,5 millones de euros en bonos de crédito, que también están registrados en la posición Créditos a Clientes. El crecimiento de créditos a clientes está motivado por la intensa demanda de financiación de construcciones particulares y el otorgamiento de créditos para inversiones de nuestras instituciones eclesíásticas. El volumen de crédito se compone en su mayor parte de préstamos. Los créditos de cuenta corriente a empresas eclesíásticas o el crédito disponible para clientes privados juegan un papel secundario.

Los nuevos créditos continúan la tendencia de las cifras positivas del año anterior. En total hemos aprobado 480 créditos, con un volumen de 490 millones de euros que, en comparación con el año anterior, supone un aumento de 153 millones de euros. De los cuales 130 contratos corresponden a instituciones eclesíásticas y empresas, con 417 millones de euros y 350, a clientes privados, por un monto de 73 millones de euros.

Estructura de las inversiones propias

en %



INVERSIONES PROPIAS

No podemos colocar todas nuestras inversiones de clientes en el negocio crediticio y por ello las invertimos en los mercados monetarios y de capitales respetando nuestros principios de inversiones monetarias sostenibles y éticas del BIB. Además de nuestro propio depósito, hemos invertido una parte de los recursos en fondos de inversión. También allí la mayor parte se encuentra invertida en valores de renta fija. Se trata de obligaciones de haciendas públicas, institutos de crédito y empresas con buena solvencia, con un rating generalmente en el sector Investmentgrade. Los fondos están asignados a patrimonios de inversión y valorados según el principio de valor mínimo flexibilizado. Las mínimas cargas tácitas existentes están más que cubiertas por las correspondientes reservas.

Hemos invertido aproximadamente 25 millones de euros en nuestros dos fondos KCD-Mikrofinanz-Fonds Global (fondo de microfinanzas KCD global) y KCD-Mikrofinanz-Fonds Lateinamerika (fondo de microfinanzas KCD Latinoamérica). Consideramos que estas inversiones son compromisos duraderos que expresan que, con la creación de estos fondos, no trasladamos los riesgos a nuestros clientes, sino que les queremos ofrecer la oportunidad de invertir su dinero con un rédito doble, financiero y social. Junto con nuestros clientes, nos complace, por tanto, el buen desarrollo de este compromiso.

Otra parte de nuestros recursos libres los hemos invertido en participaciones. Poco más de la mitad de estas inversiones recae en bienes inmobiliarios. La gran parte restante son participaciones de sociedades cooperativas. Un elemento fundamental es, a su vez, la participación en nuestro banco central cooperativo, el banco WGZ-Bank.

MIEMBROS Y CAPITAL PROPIO

A fines del año 2012 contamos con 2917 miembros propietarios de nuestro banco. En el año internacional de las cooperativas 2012 nos hemos podido ganar a la nada despreciable cantidad de 357 instituciones y clientes privados para que apoyen al banco con su membresía. A finales del año, un total de 836 instituciones y 2.081 particulares sostienen un saldo de negocio que asciende a 53,3 millones de euros. El 31 de diciembre del año objeto del informe el coeficiente de solvencia ascendía a un 11,34 por ciento, y la cuota de capital central, a un 7,41 por ciento, lo que supone otra mejora con respecto al año anterior. El rendimiento satisfactorio del banco en el año transcurrido posibilitará un refuerzo adecuado de la dotación con capital propio del banco, cada vez más importante, sobre todo, teniendo en cuenta Basilea III.

INGRESOS

Como banco eclesial cooperativo, no somos una empresa que aspira a la maximización de beneficios. Para garantizar la subsistencia sostenible de nuestro banco debemos generar los beneficios adecuados. En 2012 pudimos continuar con el desarrollo altamente positivo de los años anteriores. El excedente de interés como una de las principales fuentes de ingresos del banco se redujo en alrededor de 1,4 millones de euros a 35,5 millones de euros, pero se encontraba con 2,1 millones de euros por encima de nuestra planificación metódica. Por el contrario, el resultado de comisión y los demás ingresos aumentaron en 1,4 millones de euros, con lo cual volvimos a conseguir en el año objeto del informe el resultado comercial del año 2011 por un monto de 41,7 millones de euros.

COSTO ADMINISTRATIVO Y PROVISIONES PARA RIESGOS

El costo administrativo aumentó debido a factores extraordinarios en 1,8 millones de euros (10,0 por ciento) a 19,5 millones de euros. Esto comprende 8,8 millones de euros de costos de personal, monto que aumentó debido a las contrataciones de colaboradores, los incrementos salariales y el aumento de reservas para la jubilación del personal en 370 mil euros (4,4 por ciento). Con 1,5 millones de euros, las deducciones de materiales inmovilizados eran ligeramente más altas que el año anterior. Los demás costos administrativos, que incluyen donaciones y contribuciones del banco, aumentaron en 1,4 millones a 9,2 millones de euros. Las provisiones para riesgos fueron de 2,2 millones de euros en el año objeto del informe, es decir, 3,5 millones de euros menos que el año anterior. Esto incluye una dotación de las reservas según el Art. 340f del Cód. Com. Alemán de 1,1 millones de euros.

RESULTADO

Con casi 20 millones de euros, el resultado de negocio antes de deducir los impuestos (EBT) supera en 1,6 millones de euros (8,9 por ciento) al año anterior. A la Agencia Tributaria transferimos algo más de 6 millones de euros, es decir, 594 mil más que en el año 2011. Del resultado tras la deducción impositiva por un monto de 14 millones de euros hemos dotado al fondo para riesgos bancarios generales, al igual que en el año anterior, con 10,0 millones de euros, de modo que la ganancia de balance es de 3,9 millones de euros, alrededor de 1 millón de euros (8,0 por ciento) más que el año anterior.

Junto con el Consejo de Administración propondremos a la Junta General del banco la distribución de un dividendo del 5 por ciento entre nuestros miembros, al igual que en los años anteriores. Además, las ganancias nos permiten aumentar aún más las reservas, lo cual es necesario debido a las futuras exigencias a la reserva de capital propio de nuestro negocio crediticio que supone Basilea III.

MARTIN KREYSERN | Colaborador Clientes Extranjero y Sostenibilidad

demostrar

COMO COLABORADOR DEL DEPARTAMENTO CLIENTES EXTRANJEROS Y SOSTENIBILIDAD DEL BIB, MARTIN KREYSERN SE DEDICA TODOS LOS DÍAS A FOMENTAR LA IDEA DE LA SOSTENIBILIDAD EN LA PRÁCTICA. LAS MICROFINANZAS EN CAMBOYA, LA EFICIENCIA ENERGÉTICA EN RUSIA O EL FOMENTO DE LA EDUCACIÓN EN ECUADOR: EL BIB INVIERTE EN TODO EL MUNDO EN PROYECTOS QUE DINAMIZAN LA SOSTENIBILIDAD ECONÓMICA, ECOLÓGICA O SOCIAL.

Para Martín Kreysern esta cuestión es un asunto vital. Incluso antes de comenzar a trabajar en el BANK IM BISTUM ESSEN, había dado Microfinanzas de forma intensiva en la universidad y las había experimentado en la India. «Para nosotros es fundamental conocer a las personas a cargo en el lugar y crear cooperaciones de confianza y a largo plazo con nuestras instituciones asociadas,» comenta. El éxito de estas asociaciones se aprecia por ejemplo en que las instituciones financiadas de microfinanzas llegan año tras año a más propietarios de pequeñas empresas, lo que les permite ofrecer una gama de productos más amplia.

Lo que no se persigue con la colaboración con los clientes internacionales es el crecimiento a cualquier precio. «Se cuida que la orientación social sea correcta y que se protejan los derechos de los clientes finales en sus actividades diarias,» subraya Martín Kreysern. Porque el que quiere construir algo necesita mucha paciencia, pero al final se beneficia de un doble rédito: un beneficio económico y la certeza de mejorar las estructuras sociales, medioambientales y económicas a largo plazo en todo el mundo.



«... crear cooperaciones de confianza y a largo plazo con nuestras instituciones asociadas.»

MARTIN KREYSERN

Nuestros colaboradores

La mayoría de los bancos cuenta con colaboradoras y colaboradores cualificados y amables. Sin embargo, un requisito esencial para el éxito de la empresa son las colaboradoras y los colaboradores que entienden su cometido como una profesión, no como un trabajo. Colaboradoras y colaboradores que encuentran sentido a su trabajo y trabajan en un entorno caracterizado por la confianza y el compañerismo. Colaboradoras y colaboradores, cuyos puestos de trabajo no peligran, que reciben una remuneración justa, que saben que el banco se preocupa por su salud, pensión y familia.

En nuestro banco los que colaboran no son un mero factor de producción, sino personalidades cuyo desarrollo es importante para la Dirección del banco. Exigimos una alta disposición al rendimiento, pero también creamos las condiciones marco adecuadas para ello.

EL NÚMERO DE COLABORADORES SIGUE CRECIENDO

En la mayoría de los bancos se sigue recortando una vez más en el sector de personal. Para nosotros el 'Cost Cutting' puro y duro sólo es el término inglés para falta de ideas. Gracias al desarrollo del negocio de nuestro banco, no sólo ha sido posible, sino también necesario, aumentar de nuevo el número de colaboradores el año pasado. A 31 de diciembre de 2012 había empleados en nuestro banco 116 colaboradoras y colaboradores, cuatro más que al cierre del año pasado.

El 1 de agosto de 2012 dimos la bienvenida en nuestro banco a dos nuevos aprendices que, en el recorrido de su formación como empleados de banca, dan sus primeros pasos en la vida laboral en nuestra empresa. El año pasado, un total de ocho jóvenes han tenido con nosotros una relación de formación.



Barbara Franken
Aprendiz en el primer año de formación



Ansgar Müller
Aprendiz en el primer año de formación

LA FORMACIÓN COMO INVERSIÓN DE FUTURO

El recurso alemán más importante es difícil de asir, pero está en boca de todos: la formación. En Alemania, el ascenso a través de la formación y el aprendizaje a lo largo de la carrera es uno de los desafíos más importantes a nivel político y social para el Ministerio Nacional de Formación e Investigación. Existe un consenso general de que los procesos de aprendizaje se deben llevar a cabo en forma continua, independientemente de la edad. Para estar a la altura de las exigencias del futuro y poder enfrentarlas con la cabeza en alto, es indispensable el perfeccionamiento continuo. No importa si es en la escuela o la empresa: invertir en formación significa invertir en el futuro. Por eso, en el banco BANK IM BISTUM ESSEN damos mucha importancia al perfeccionamiento de nuestros colaboradores. Para que la competencia y un estándar elevado de calidad sigan siendo en el futuro el emblema de nuestro banco.

Es así que también en el último año hemos invertido con fuerza en el perfeccionamiento de nuestros colaboradores incrementando el número de días de formación. Fue de 592, que supone un promedio de más de 5 días por colaboradora y colaborador.

En el curso de Ecoanlageberater, es decir, asesores de inversiones sostenibles, distinguido por la UNESCO, se forman todos los asistentes de clientes de nuestro banco, para convertirse en Asesores Especializados en esta área. Hacemos esto porque el pensamiento de sostenibilidad es el fundamento central de nuestro banco.

BENEFICIOS PARA NUESTROS COLABORADORES

Este pensamiento de sostenibilidad en todas sus facetas es representado en el banco BANK IM BISTUM ESSEN por la marca FAIRBANKING. FAIRBANKING también significa un trato justo a nuestros colaboradores. Además de salarios decentes y excelentes prestaciones sociales, queremos fortalecer el trabajo en conjunto del equipo y fomentar la satisfacción y la identificación de nuestros colaboradores con su profesión. Como parte de nuestra filosofía empresarial sostenible valoramos especialmente ser una compañía que tiene en cuenta las necesidades familiares.

Por ejemplo, tras su licencia por maternidad, las madres jóvenes en un principio pueden retornar a tiempo parcial a su lugar de trabajo. Apoyamos a las madres jóvenes en su retorno al trabajo asumiendo, en el marco de una cooperación con SkF Essen, los costos para una niñera y el 50 % de los costos de cuidado. Asimismo, cada colaborador con hijos recibe en cada paga una contribución adicional en forma de salario familiar.

Además asumimos una parte de los gastos para un almuerzo: ya sea en la cantina de la Vicaría General, en el restaurante gestionado por los jóvenes en su formación en gastronomía de la Ayuda a los Jóvenes de Essen, o de un servicio de catering en el que nuestros colaboradores pueden elegir diariamente de entre 7 platos diferentes. El BANCO le ofrece a cada colaborador un billete gratuito de empresa para desplazarse desde y hacia su puesto de trabajo utilizando cualquier transporte público de la red de cercanías de la VRR (asociación de empresas alemanas de transporte público).

En vistas al envejecimiento de la sociedad y la exigencia de la vida laboral, el fomento de los aportes provisionales y de salud ya no son temas del futuro sino un deber absoluto de una empresa que se toma en serio su responsabilidad para con sus colaboradores. El BIB apoya las pensiones privadas de vejez, realizando un aporte del 75 por ciento de un importe de ahorro igual al 10 por ciento del ingreso mensual, como máximo 400 euros por mes. Aumentan las exigencias de rendimiento en las empresas. El término 'quemado' está en boca de todos. Además, tenemos el desafío de mantener la capacidad y el compromiso de rendimiento de nuestros empleados mediante una gestión previsora de la salud. Sabemos que un buen liderazgo es una parte esencial de la gestión de la salud, y por ello invertimos en medidas de perfeccionamiento adecuadas.

¿Qué hacemos aparte de ofrecer seminarios sobre la salud?

- A cambio de un aporte mínimo en los gastos, desde 2008 los colaboradores pueden disfrutar de un masaje de espalda por un fisioterapeuta, ofrecido una vez a la semana en las instalaciones del banco.
- Nuestros colaboradores trabajan mayormente sentados, por ello invertimos en sillas y equipamiento de oficina mejorados ergonómicamente.
- Asimismo, le brindamos la posibilidad a todos los empleados a partir de los 35 años de edad de un chequeo regular de salud en el centro para diagnóstico preventivo BodyGuard! en el hospital Elisabeth-Krankenhaus Essen, con el cual hemos realizado un acuerdo de cooperación.
- Contratación de un seguro privado contra accidentes para los colaboradores
- 'An apple a day keeps the doctor away.' Desde el verano de 2012, la oferta de la fruta está garantizada para nuestros colaboradores.

El alto índice de salud, que con el 97,34 por ciento es mucho mejor que la media de las empresas alemanas, demuestra que con nuestra gestión empresarial de la salud vamos por el camino correcto.

La salud de nuestros colaboradores nos importa. Por lo tanto, continuaremos trabajando en la optimización de nuestra gestión de la salud.

COLABORADORES LEALES COMO FUNDAMENTO

Muchos estudios lo han demostrado: Los colaboradores satisfechos hacen más probable el éxito de la empresa. Sobre todo, si también se sienten unidos emocionalmente a su empleador. El informe publicado anualmente Gallup-Engagement Index confirma que los colaboradores que no poseen vínculo emocional con sus empleadores rinden menos, se enferman más a menudo y cambian con más frecuencia de empleador. Las rescisiones cuestan anualmente a las empresas hasta 125.000 millones de euros.

Para jóvenes trabajadores, a menudo un ambiente de trabajo agradable en la empresa es más importante que salarios elevados o mejores posibilidades de ascenso. El bienestar de los colaboradores se encuentra necesariamente unido al bienestar de la empresa. Por ello, en el banco BANK IM BISTUM ESSEN nos complace contar con una planta de colaboradores muy leales. Ya que más de un tercio de nuestros empleados es fiel a la empresa desde hace más de diez años. En el 2012, la pertenencia promedio a nuestro banco se encontraba en la impresionante cifra de 10 años y 7 meses.

Homenajeados

10 AÑOS



Herbert Gabriel

Anne-Elisabeth Hartmann

Alfred Lutze

Dunja Mack

Marina Paraskevopoulos

20 AÑOS



Wilfried Hiepel

Karlheinz Mizgalski

Martina Müller

Winfried Reese

25 AÑOS



Peter Blazaizak

Helmut Suhlmann

El poder de convocatoria de los numerosos aniversarios en la empresa celebrados en 2012 confirman el alto grado de identificación de los colaboradores con nuestro banco.

Agradecemos sus 10 años de colaboración a Herbert Gabriel, Anne-Elisabeth Hartmann, Alfred Lutze, Dunja Mack y Marina Paraskevopoulos. Wilfried Hiepel, Karlheinz Mizgalski, Martina Müller y Winfried Reese llevan 20 años con nosotros. Peter Blazaizak y Helmut Suhlmann han celebrado su aniversario de 'plata' por sus 25 años de servicio con la empresa.

Sostenibilidad
Colaboradores



Prestando toda su atención, los colaboradores del BIB escuchan las explicaciones del guarda forestal Christoph Menzel.



"Actuar de forma sostenible" - con la pala en una mano y el plantón en la otra.



Primeros pasos en el denso matorral de camino al lugar de plantación.



Plantón por una buena causa

Cómo los colaboradores del BIB plantan sostenibilidad

EL AMBIENTE ES HÚMEDO Y FRÍO, Y EL CIELO BRILLA EN EL GRIS OTOÑAL. AL OBSERVAR LOS ÁRBOLES SE PODRÍA PENSAR QUE NUNCA HABÍAN BROTADO HOJAS DE ELLOS. NOVIEMBRE EN ALEMANIA. HAY MESES MÁS AGRADABLES PARA UN LARGO PASEO POR EL BOSQUE. PERO A PESAR DE ELLO, TODOS LOS COLABORADORES DEL BANK IM BISTUM ESSEN SE PUSIERON JUNTOS EN MARCHA EL AÑO PASADO PARA VISITAR UNA PARTE DEL BOSQUE CERCA DE RATINGEN. POR UNA BUENA RAZÓN: DEVOLVERLE ALGO A LA NATURALEZA Y, AL MISMO TIEMPO, CONOCERLA MEJOR.

Quien habla mucho sobre el tema sostenibilidad como el BIB también debe ser medido por sus hechos. La reflexión para el viaje común era volver a las raíces de la idea de sostenibilidad, a la industria forestal. Hace 200 años, Hans Carl von Carlowitz acuñaba como jefe forestal de la Corte del Electorado de Sajonia por primera vez la idea de que la madera y los bosques se debían preservar a largo plazo.

Su objetivo era no permitir cortar más árboles de los que se podían replantar. Manejar las materias primas de la naturaleza de forma sostenible para poder vivir también en el futuro de éstas. Pero el bosque no sirve sólo como biótopo para la flora y la fauna. Sus árboles son los principales pilares para frenar la contaminación de la tierra con los gases de efecto invernadero y combatir el cambio climático.

JUEGOS, DIVERSIÓN Y PALAS

Una vez en el bosque, el guarda forestal Christoph Menzel del bosque privado Graf Spee dio la bienvenida a los colaboradores del BIB, y les explicó cómo debe ser plantado correctamente un joven árbol. Poco después, a todos se les permitió demostrar que habían seguido correctamente las explicaciones del guarda forestal. Equipados con una sólida pala en una mano y un pequeño plantón en la otra, las colaboradoras y los colaboradores se alegraban de realizar su pequeña contribución a la preservación del bosque y el clima.

Entre la maleza prolifera del suelo del bosque buscaban varillas de madera clavadas en el suelo que indicaban los puntos para los árboles jóvenes. Con dos o tres golpes secos hundían la pala en el suelo y cavaban pequeños agujeros para los plantones. En un momento estaban anclados casi 100 árboles jóvenes en la tierra. Después de esta exitosa experiencia, el guarda forestal Christoph Menzel llevó a los jóvenes botánicos del BIB a un viaje de descubrimiento a través del bosque y explicó cómo funciona una industria forestal sostenible.



Las varillas en el suelo marcan los lugares de plantación. La colaboradora del BIB Annette Grams estaba encantada con el premio especial por haber descubierto la única varilla marcada en rojo.



Christoph Menzel es guarda forestal en el bosque privado Graf Spee, donde sólo se toma de los bosques la cantidad que puede volver a crecer.



Heinz-Peter Heidrich, vocero del BIB, entregó un cheque de 2.560 euros a Jona, embajador climático de Plant-for-the-Planet e.V.

Pero el día en el bosque estaba lejos de terminar. Un joven de 15 años de edad de Duisburgo explicó a los empleados del banco la importancia que tiene la plantación de árboles en todo el mundo. Jona, de la organización global de estudiantes 'Plant-for-the-Planet', se moviliza junto con muchos otros niños, como embajador climático, para plantar más árboles y así combatir el cambio climático.

En reconocimiento a este trabajo, Heinz-Peter Heidrich, vocero del BIB, entregó un cheque de 2.560 euros a 'Plant-for-the-Planet' después de la charla de Jona. Por cada miembro del BIB un euro para un árbol respectivamente.

»Nuestra misión es dejar a nuestros hijos y nietos una tierra habitable.«

HEINZ-PETER HEIDRICH



Aprender sobre bosques y prados a través de juegos

UNA YINCANA POR EL BOSQUE DEMOSTRÓ AL FINALIZAR EL DÍA QUE INCLUSO JUGANDO SE PUEDE APRENDER SOBRE ÁRBOLES Y BOSQUES. TRAS FORMAR EQUIPOS DE 10 A 12 PERSONAS MEDIANTE UN SORTEO, LAS COLABORADORAS Y LOS COLABORADORES SE CONTAGIARON DE AMBICIÓN DEPORTIVA.

Los equipos debían superar un total de seis estaciones con diferentes tareas. »¿Cárbano, pinzón o arrendajo?«; adivinar los tipos de canto de los pájaros era sólo una de las seis estaciones. El lanzamiento de piñas de abeto también causó gran diversión: uno de los miembros de cada equipo tenía que levantar una cesta de mimbre y atrapar las piñas lanzadas por sus colegas. Para serrar un tronco se requería sobre todo fuerza y coordinación. Con el homenaje al equipo ganador terminó, finalmente, un viaje de empresa sostenible.

Daba igual que fuese la Junta Directiva o un aprendiz. Los colaboradores del BIB no sólo han partido conjuntamente hacia las raíces de la sostenibilidad, también han hecho una pequeña contribución para ponerla en práctica. Con juegos, diversión y palas.

Éxito de trabajo en equipo: Los ganadores de la yincana por el bosque se alegran de sus trofeos de piñas de abeto.



Primero la plantación, luego el placer: los colaboradores del BIB durante el lanzamiento de piñas de abeto y serruchando un tronco.



Cooperaciones

Como banco eclesiástico cooperativo, nuestra convicción es que el éxito se funda en el trabajo conjunto cooperativo y sólo de este modo se asegura su permanencia a largo plazo. Por ello, el BANK IM BISTUM ESSEN coopera desde hace muchos años con socios fiables y muy competentes en redes que generan efectos sinérgicos.

Como banco universal le brindamos a nuestros clientes servicios completos para planificaciones financieras globales. Para ello, apostamos a la competencia y la experiencia de muchos años de nuestros socios, con quienes trabajamos estrechamente en temas especiales como ahorros para la construcción, seguros o productos de fondos. Como banco eclesiástico con un círculo de clientes especial contamos con socios especializados en las necesidades de las instituciones eclesiásticas y sus colaboradores.

También es parte de esta Federación Financiera nuestra sociedad de fondos de confianza, la Union Investment. Por la calidad y la gestión de sus fondos, la selección de sus productos y la calidad de su servicio, en 2012 la reconocida revista económica "Capital" otorgó a la Union Investment por décima vez consecutiva la máxima calificación de cinco estrellas.

Esto no lo había logrado antes otra sociedad de fondos, por lo que la revista 'Capital' también ha galardonado a la Union Investment como la sociedad de fondos de la década pasada. No es sorprendente que ya más de cuatro millones de clientes cuenten con inversiones en la Union Investment. Para nuestro banco es un beneficio adicional trabajar junto con los mejores del sector.

Parte de una oferta financiera completa, como la que ofrecemos nosotros, comprende también los temas ahorros para la construcción y seguros. También en este sector nuestra Federación Financiera cuenta con un excelente posicionamiento. Otro miembro es Schwäbisch Hall, la caja de ahorros para la construcción más grande de Alemania, y con 6,7 millones de clientes, la de mayores clientes. También es para nosotros un socio fuerte.

Como contacto competente de nuestra oferta de seguros, nuestros clientes particulares cuentan con el asegurador en el contexto eclesiástico BRUDERHILFE PAX FAMILIENFÜRSORGE (Previsión familiar de Bruderhilfe Pax). Esta empresa eclesiástica es el asegurador líder en el sector de las iglesias, la Diaconía, Caritas y la asistencia social. El asegurador comprometido eclesiástico y socialmente brinda un cuidado global para personas privadas en el sector de la cobertura de seguro y financiación y apuestan, a su vez, a la solidaridad como principio empresarial. Los productos de la BRUDERHILFE son distinguidos regularmente por la Stiftung Warentest.

En el sector de la cobertura de seguros para instituciones eclesiásticas y sociales trabajamos junto con el servicio de seguros Pax-Versicherungsdienst, de larga tradición. No sólo son oferentes para nuestros clientes, también nuestra propia cobertura de seguro es verificada por el Pax-Versicherungsdienst, en el que participamos junto con otros bancos eclesiásticos y la Pax-Vereinigung Kath. Kleriker e.V. (Unión de Clérigos Católicos).



responsAbility leading social investments

Con la participación de organismos eclesiásticos se fundó hace más de treinta años la Sociedad de inversión AACHENER GRUNDVERMÖGEN, con la cual trabajamos en forma conjunta para nuestras instituciones eclesiásticas. El negocio central de la AACHENER GRUNDVERMÖGEN es la administración de un fondo de bienes inmuebles, disponible para todos los titulares patrimoniales eclesiásticos, exclusivamente para una inversión. Además, la sociedad de inversiones cuenta con productos de inversión inmobiliaria adecuados a la necesidad de inversores institucionales. Ya más de 2.200 inversores eclesiásticos confían en la estrategia de inversión de la AACHENER, con durabilidad y sostenibilidad y que representa seguridad y beneficios.

Para otros temas especiales trabajamos en estrecha relación con socios cooperativos adecuados para nosotros y para nuestros clientes. En este caso, no sólo tenemos en cuenta la experticia especializada de las empresas y el mejor servicio a nuestros clientes. También la relación laboral interpersonal es muy importante para nosotros y funciona como soporte de un trabajo conjunto lleno de confianza. Las valiosas experiencias en el pasado nos permiten confiar en que en el futuro podremos seguir escribiendo la historia del éxito de estas sociedades. Es que tanto para nuestros clientes como para nuestros socios el lema es: juntos logramos más.

CHRISTIANE FOX PELLMANN | *Directora Nacional de la KDFB*

mejorar

LA UNIÓN ALEMANA DE MUJERES CATÓLICAS (KATHOLISCHER DEUTSCHER FRAUENBUND - KDFB) NOS BRINDA UNA HISTORIA PARA ESTAR ORGULLOSOS: DESDE 1903, SUS MIEMBROS SE INVOLUCRAN CON LAS MUJERES EN EL TRABAJO, LA FAMILIA, LA IGLESIA, LA POLÍTICA Y LA SOCIEDAD. SE MOVILIZAN POR UNA PARTICIPACIÓN EQUITATIVA DE MUJERES Y HOMBRES EN TODOS LOS ÁMBITOS DE LA VIDA.

Como asociación independiente de formación, y con un enfoque cristiano, las mujeres de la KDFB se implican para que las mujeres y los hombres convivan en comunión con la sociedad y la iglesia, y juntos asuman la responsabilidad por el futuro. Para la Directora Nacional Christiane Fuchs-Pellmann es importante que la KDFB retome en sus proyectos las tres dimensiones de la sostenibilidad: social, ecológica y económica. «Involucramos a nuestros miembros activamente en nuestras acciones, aclarando durante las mismas nuestra responsabilidad colectiva por el medio ambiente y el entorno, y queremos informar sobre un comportamiento de consumo más sostenible,» explicó.

En diversos proyectos ha detectado en las participantes una gran demanda de información, sobre todo por una convivencia ecológicamente más concienciada. Por ejemplo, cuando se trata de su propio suministro de corriente con energías renovables. El origen del concepto de sostenibilidad lo conoce Christiane Fuchs-Pellmann perfectamente, y por eso se alegra de cada nuevo árbol plantado: «Por eso en la KDFB nos gusta apoyar a la organización 'Plant-for-the-Planet' y a sus embajadores/as juveniles».



«Involucramos a nuestros miembros activamente en nuestras acciones ...»

CHRISTIANE FUCHS-PELLMANN



Informe de sostenibilidad

El año 2012 debía ser un gran éxito para el desarrollo sostenible del medio ambiente. En la cumbre 'Earth Summit' de las Naciones Unidas en Río de Janeiro en junio, se reunieron políticos y científicos de alto nivel 20 años después de la primera conferencia mundial sobre el clima. El objetivo era evaluar cuánto se había avanzado en el logro de los objetivos acordados a nivel internacional sobre el desarrollo sostenible, y hacer frente a los nuevos problemas de la comunidad mundial. En retrospectiva, cabe señalar que entre los actores en la política y la sociedad responsables aún hay algunos que todavía no han entendido que no hay alternativa a nuestra Tierra; que la preservación de la creación es existencial para la humanidad.

El accionar del BIB se orienta al pensamiento del desarrollo sostenible. Intentamos describir esta orientación de política comercial con el concepto FAIRBANKING. Bajo este concepto entendemos la combinación de responsabilidad económica, social y ecológica. A través de nuestra adhesión a la iniciativa Global Compact, en la que empresas y otras organizaciones se comprometen voluntariamente a una conformación social y ecológica de la economía, también hemos declarado nuestra conformidad de informar acerca del avance en la implementación

de responsabilidad social y ecológica en nuestro banco. Hacemos esto al informar a la Comisión de Control, así como en el presente informe anual. Asimismo, nuestra página web empresarial y la revista para los clientes del banco, FAIRBANKING, son una herramienta de comunicación con nuestros clientes, los miembros de la cooperativa y el público interesado.

- | | | |
|-----------------------------------|---------------------|---|
| DERECHOS HUMANOS | Principio 1 | Las empresas deben apoyar y respetar los derechos internacionales del hombre. |
| | Principio 2 | Las empresas deben asegurar que no son cómplices de violaciones de derechos humanos. |
| Normas de trabajo | Principio 3 | Las empresas deben garantizar la libertad de asociación y el reconocimiento efectivo del derecho de negociaciones colectivas. |
| | Principio 4 | Las empresas deben comprometerse con la eliminación de cualquier tipo de trabajo forzado. |
| | Principio 5 | Las empresas deben comprometerse con la anulación del trabajo infantil. |
| | Principio 6 | Las empresas deben comprometerse con la eliminación de discriminación en la contratación y el empleo de personal. |
| Protección medioambiental | Principio 7 | Las empresas deben contribuir con una acción preventiva en el trato de problemas ambientales. |
| | Principio 8 | Las empresas deben tomar la iniciativa para generar una mayor conscientización acerca del medio ambiente. |
| | Principio 9 | Las empresas deben estimular el desarrollo y la expansión de tecnologías ecológicas. |
| Lucha contra la corrupción | Principio 10 | Las empresas deben luchar contra todo tipo de corrupción, incluso contra extorsión y soborno. |

UN MERCADO SOSTENIBLE

Como banco eclesiástico cooperativo nuestros grupos de destinatarios son las iglesias cristianas como corporaciones de derecho público, instituciones eclesiásticas y caritativas y empresas, asociaciones, órdenes religiosas, fundaciones, en definitiva, todas las instituciones que sirven a los intereses de las iglesias, tal como figura en el estatuto del banco BANK IM BISTUM ESSEN eG. Desde hace tiempo hemos ampliado nuestro círculo de clientes a organizaciones sin fines de lucro (Not-for-Profit Organisations), como fundaciones de bien público, fondos de pensiones, asociaciones profesionales, etc. Nuestros clientes privados son empleados de las instituciones eclesiásticas o comparten los valores de las iglesias cristianas: nuestros valores. Las empresas orientadas exclusivamente a las ganancias no forman parte de nuestros clientes. El derecho a membresía es de las instituciones eclesiásticas y sus empleados, inclusive sus cónyuges e hijos.

ACTIVAMENTE SUSTENTABLE: EL NEGOCIO CREDITICIO

El banco fue fundado en 1966 como Darlehenskasse im Bistum Essen eGmbH (Caja de Préstamos en el Obispado de Essen). Ya para la empresa de aquel entonces era clara su principal tarea, asignada a la misma por los fundadores: abastecer a las instituciones eclesiásticas con medios crediticios y asesorarlas en cuestiones de financiamiento. Los clientes corporativos del banco cumplen una tarea social con puntos centrales en el sector de salud y de asistencia y regularmente tienen su sede en Alemania. En los últimos años se han sumado numerosos institutos de microfinanciación en países en vías de desarrollo y de conversión, a los que ofrecemos préstamos de refinanciamiento. Además del componente social de la lucha contra la pobreza y el fomento del desarrollo, estos negocios también están integrados en nuestra estrategia de sostenibilidad de manera que produzcan ganancias. Hay una creciente demanda de financiación en los sectores de energías renovables, eficiencia energética y otros temas ecológicos.

Mientras tanto, los bancos de desarrollo multilaterales como el Banco Europeo para la Reconstrucción y el Desarrollo (BERD) en Londres y el Banco Interamericano de Desarrollo (BID) en Washington buscan la colaboración con el BANK IM BISTUM ESSEN. La cartera de créditos en el negocio de los clientes privados se compone en un 98 por ciento de financiamientos inmobiliarios, con un claro punto central en el área del provecho propio. El asesoramiento, en el sentido de los clientes y del banco, se encuentra orientado a una capacidad sostenible de servicio de capital. Naturalmente se tienen en cuenta los programas de fomento para la construcción ecológica, como por ejemplo para el saneamiento energético de edificios. No ofrecemos activamente créditos para consumidores, que en el caso de numerosos clientes de los centros de asistencia a deudores son la causa de su endeudamiento excesivo, y tampoco hacemos publicidad para ello. La crítica hecha a los bancos en Alemania, de pretender intereses usurarios para los créditos disponibles en las cuentas sueldo no afecta al BIB, ya que su interés para crédito disponible siempre se encuentra muy por debajo del promedio del mercado. Los precios en el negocio crediticio son justos. Calculamos nuestras condiciones teniendo en cuenta los costos de procesamiento, riesgo y capital propio así como una pretensión de ganancia que garantizan la existencia a largo plazo del banco y no tienen como fin la maximización de la ganancia. Además de esta pretensión de ganancia comparativamente baja, los costos de procesamiento no son elevados debido a un desarrollo eficiente, y los costos de riesgo son favorables debido a la solvencia por encima del promedio de nuestros clientes en comparación con otros bancos. El precio para los créditos disponibles es la tasa de interés. No cobramos tasas de procesamiento u otras tasas ocultas. Sin embargo, en el caso de nuestros créditos en el sector de la financiación para el desarrollo en el extranjero, en algunos casos no podemos evitar calcular tasas de procesamiento, ya que los costos de la Due Diligence son elevados. Sin embargo esto no perjudica nuestra capacidad de competencia, ya que nuestras expectativas de rédito son más modestas que las de la competencia.

INVERSIONES PROPIAS SOSTENIBLES

Debido a la marcada confianza de los clientes en un banco eclesiástico cooperativo, el BIB posee un alto excedente de pasivos y una necesidad de inversiones en los mercados monetarios y de capitales correspondientemente alta. Para que el negocio crediticio de clientes sostenible del banco no fracase debido a inversiones propias éticamente no aceptables en los mercados financieros, ya hace muchos años el BIB amplió el 'triángulo mágico' clásico de la inversión monetaria – ganancias, seguridad, disponibilidad – con el criterio aceptabilidad ética. Este principio está plasmado en nuestras »Directivas para inversiones monetarias sostenibles y éticas del banco BANK IM BISTUM ESSEN«. Estas contienen criterios negativos como también positivos en vista de la aceptabilidad social y ecológica, pero también tienen en cuenta el principio Best-in-Class.

Estamos convencidos de que con un análisis empresarial sostenible se pueden evaluar mejor los riesgos como de reputación, boicot de consumidores y también las consecuencias punibles en un comportamiento éticamente erróneo de la empresa. Pero debido a que nuestra casa no puede realizar una inversión de esa índole, trabajamos con el instituto de investigación independiente imug de Hannover. En un proceso de selección de varias etapas se lleva a cabo una evaluación de sostenibilidad de acciones y préstamos, el comité de sostenibilidad interno evaluado regularmente el catálogo de criterios. El objetivo del banco es orientar todas sus inversiones, ya sean créditos a clientes o inversiones en los mercados monetarios y de capitales, a criterios económicos financieros y sociales y ecológicos. Sabemos asimismo que en cuanto a los puntos de vista de sostenibilidad, las inversiones en los mercados de capitales son un tema difícil. Por un lado, la información acerca de empresas que cotizan en bolsa pocas veces es completa respecto a la asunción de responsabilidades frente a la sociedad y el medio ambiente. Por otro lado, en la sociedad los puntos de vista acerca de cuestiones morales difieren muchas veces de forma considerable y, con ello, también entre miembros y clientes.

Por ello, la inversión éticamente sostenible, responsable en cuanto a lo social y ecológico, es un proceso permanente de búsqueda que afrontamos junto con nuestros clientes, asesores y con iniciativas interesadas, sabiendo que no existen ni existirán soluciones perfectas e inatacables. Teniendo en cuenta estos criterios y las exigencias internas del banco, el análisis de las inversiones propias al 31 de diciembre de 2012 ha arrojado como resultado global un porcentaje bajo de inversiones consideradas inaceptables, del 4,48 por ciento. Estamos trabajando para mejorar aún más, aunque ya se presentan en el depósito fluctuaciones derivadas de cambios en el volumen.

PRODUCTOS SOSTENIBLES CON CONDICIONES JUSTAS

Como ya se ha mencionado, los activos del banco, tanto en el negocio crediticio como también en los negocios de los mercados monetarios y de capitales, satisfacen criterios sostenibles y éticos. Por ello, el cliente puede invertir su dinero con tranquilidad en todos los productos que tienen efecto en el balance y que el banco ofrece en diversas formas de ahorro, inversiones a plazo fijo y a plazo con un plazo de hasta 10 años y, de este modo, cubre casi cualquier deseo de los clientes. Las condiciones están calculadas de manera justa y se encuentran en la mitad superior en el entorno de competencia. Un comportamiento justo del lado del cliente también significa no esperar intereses altos no justificables por las inversiones.

”Actuar hoy con vistas a pasado mañana” – con este lema publicitamos nuestros fondos sostenibles, que hemos creado junto con los demás bancos eclesiásticos cooperativos en Alemania y la Sociedad de inversiones Union Investment. Ya en 1990 se creó un fondo mixto con la denominación KUC-Fonds. Entre tanto fue incluido en la familia de fondos KCD-Union Nachhaltig que los bancos cooperativos para Iglesia, Caritas y Diócesis habían creado con los fondos KCD-Union Aktien (acciones) y KCD-Union Renten (renta) en 2001. Con el concepto de fondos se desarrollaron procedimientos reales y prácticos para la selección de valores, que cumplen con las exigencias centrales de la doctrina cristiana y, a su vez, ofrecen a los inversores atractivas posibilidades de desarrollo de valor.

La determinación de sostenibilidad tiene lugar en un proceso de selección de múltiples niveles, que tiene como centro el análisis social y del medio ambiente. Primero, el universo de inversiones es determinado de acuerdo con regiones y monedas. En la selección del universo de inversiones, imug, una empresa de investigación independiente y especializada en sostenibilidad, analiza casi 2.800 empresas considerando criterios positivos y negativos de exclusión claramente definidos. De esta manera se excluyen empresas que producen bebidas alcohólicas o tabaco, que fabrican armamento o bienes militares o que no cumplen con las normas centrales de trabajo de la Organización Internacional de Trabajo - OIT. Tampoco incluimos en los fondos a oferentes de juegos de azar.

Otro criterio de exclusión es la pornografía, el aborto, el trabajo infantil así como corrupción sistemática y la munición de racimo. El analista Lipper determinó que la inversión monetaria en KCD-Union Nachhaltig MIX también vale la pena en cuanto a rendimientos financieros y que el fondo es uno de los mejores.

Además del fondo sostenible KCD-Union, ofrecemos activamente los fondos del especialista suizo en sostenibilidad Sarasin. Para los clientes institucionales hemos creado el fondo para fundaciones INVESCO, que para la gestión de sostenibilidad también se vale del asesoramiento de imug y en repetidas ocasiones obtuvo el galardón de 'Fondo mixto del año 2011' otorgado por la revista de inversiones sostenibles EcoReporter. Nuestra oferta de fondos de microfinanzas se centra en el tema del fomento del desarrollo y de la lucha contra la pobreza en países en vías de desarrollo y de conversión: Dual Return Funds Vision Microfinance y responsAbility Microfinance Fund. Hemos creado en Luxemburgo el KCD-Mikrofinanz-Fonds Global (fondo de microfinanzas KCD global) y el KCD-Mikrofinanz-Fonds Lateinamerika (fondo de microfinanzas KCD Latinoamérica) para inversores profesionales. Una particularidad de estos fondos es que son gestionados por el BIB. Antes de la inclusión en el fondo, cada instituto de microfinanzas primero es visitado por colaboradores del banco y es sometido a una Due Diligence en vista de sostenibilidad económico-financiera y social. Desde 2011 tanto el banco como ambos fondos de microfinanzas KCD participan de la Smart-Campaign y apoyan de ese modo los »Client Protection Principles« (CPP), que apuntan a la protección del cliente final de microfinanzas. En los fondos, el BIB ha aportado una parte de sus préstamos a institutos de microfinanzas y el mismo se encuentra comprometido con un importe considerable.

LOS SEIS PRINCIPIOS DE LA CAMPAÑA 'SMART'

Protección del consumidor mediante

- Prevención de endeudamiento excesivo
- Tasas transparentes
- Prácticas adecuadas
- Comportamiento ético de los empleados
- Mecanismos de indemnización en el caso de quejas
- Respeto por la privacidad de los datos de los clientes

Para nuestros clientes particulares hemos creado en abril de 2011 la primera cuenta de ahorros de microfinanzas de Alemania. De esta manera, cada cliente de nuestro banco puede contar con una inversión segura con una tasa de interés adecuada y saber al mismo tiempo que su dinero actúa en la lucha contra la pobreza.

ASESORAMIENTO SOSTENIBLE

En la asistencia al cliente solo empleamos colaboradores capacitados, por lo general, empleados bancarios con estudios o perfeccionamientos en el área. Todos los asesores de clientes realizan la formación para la comercialización de inversiones sostenibles ecoAnlageberater (Asesor de inversiones ecológicas). Después de cursar los 8 módulos completos de esta formación, estos asesores certificados de inversiones sostenibles son el contacto competente para nuestros clientes en todas las cuestiones vinculadas con inversiones monetarias responsables en lo social y ecológico. Además, varios colaboradores han obtenido sus calificaciones en el área del asesoramiento patrimonial, siendo asesores certificados de fundaciones ADG. En ese caso, nuestro lema es que la asistencia al cliente se debe orientar siempre a la necesidad del cliente y debe ser independiente de los intereses de ganancias y negocios propios del banco. No hace falta aclarar, que en nuestro caso, ningún colaborador recibe comisiones o partes de la remuneración que dependan de la concreción de negocios.

FUNCIONAMIENTO SOSTENIBLE

Para cumplir con su responsabilidad social y ecológica, para el BIB no es suficiente recomendar a los clientes inversiones monetarias sostenibles y realizar las inversiones propias del banco teniendo en cuenta los criterios de sostenibilidad. También el funcionamiento mismo del banco debe estar orientado a la sostenibilidad. Para nosotros esto significa, en principio, garantizar la sostenibilidad financiera y económica y, con ello, la existencia del banco a través de la eficiencia de costos y reducir al mínimo el consumo de recursos. Para nuestro ratio de costo/ingresos nos hemos fijado un límite superior del 50%. Las medidas introducidas en los últimos años tienen la finalidad de alcanzar la eficiencia de costos, así como también limitar el consumo de recursos, es decir, mejorar la 'huella ecológica'. Ya hace años que limitamos las emisiones de CO₂ de todos los vehículos de la empresa a un máximo de 140 g/km.

GESTIÓN SOSTENIBLE DE RECURSOS HUMANOS

Desde el primero de noviembre de 2011 el correo postal es enviado de manera que no afecte el medioambiente, haciendo uso del programa de protección ambiental (Go-Green) del servicio postal alemán Deutschen Post.

El primero de diciembre de 2011 se llevó a cabo el cambio del consumo eléctrico a un 100% de fuentes de energía hidráulica.

También nuestros valores de consumo son controlados y optimizados sistemáticamente. Cada colaborador debe contribuir con la parte que le corresponde. Los resultados no son nada despreciables, pero también podemos seguir mejorando:

- El sistema de recuperación de calor del banco ha permitido en 2012 el ahorro de un total de 387.317 kWh de energía calórica y mediante la extracción de frío, 20.163 kWh de energía de frío.
- El consumo de calefacción urbana ha descendido correspondientemente en el nivel general en casi un 9 por ciento, y en un 11 por ciento por cada colaborador, aunque para la comparación anual siempre se debe tener en cuenta la meteorología invernal.
- Después del mínimo histórico del año pasado, el consumo de agua por colaborador se ha incrementado un poco con casi 13 por ciento, y un consumo global también ligeramente superior. Aquí, sin embargo, hay que considerar una gran avería de agua debido a una rotura de tubería por la noche. En consecuencia, debemos seguir esforzándonos en el futuro para minimizar el consumo.
- El consumo de energía eléctrica por colaborador se pudo reducir en 2012, tras el 7 por ciento del año pasado, en cerca de un 6 por ciento adicional. Esto con una reducción en el consumo global del 2 por ciento.
- También se redujo notablemente el consumo de papel de impresión: a cada colaborador le agradecemos una reducción del 19 por ciento. In embargo, el consumo total en 2012 de 700.000 hojas también es un indicador de que la oficina libre de papel todavía se encuentra lejos.

Qué colaboradores deseamos tener es la primera pregunta que se realiza a nuestra gestión de RRHH: no se trata necesariamente de aquellos que todos desean tener, sino aquellos que además de la cualificación especializada compartan nuestros valores cristianos de la sostenibilidad y quieran realizar su aporte para el fomento de justicia en nuestra sociedad globalizada y para la conservación de la creación. Las condiciones deben ser una formación básica con orientación humanística y una formación comercial, que garantizamos alcance un alto nivel mediante una alta cuota de perfeccionamiento. A esto se deben agregar características del carácter que antes se describían con la figura del empleado bancario honesto. Entre ellas cuentan la honestidad y sinceridad, rectitud y justicia, austeridad y mesura, orden y laboriosidad, visión de futuro y decisión y, finalmente, la humildad y amor al prójimo imprescindibles para cualquier prestador de servicios. Pero la obligación que los colaboradores del BIB tienen con el compromiso por la sociedad también se ve reflejado en que casi todos se encuentran comprometidos de manera ad-honorem, algo que el banco apoya con gusto.

Ya que los asuntos sociales y ecológicos son un componente integral de nuestra estrategia de negocios y de nuestro negocio diario, y para que podamos ofrecer un trabajo que tenga sentido, nos sentimos bien preparados para la competencia, cada vez más dura, por buenos colaboradores. Seguramente es de gran ayuda que, como miembros de nuestro banco cooperativo, los colaboradores sean asimismo copropietarios, con un correspondiente derecho a voto en nuestra Junta General. No necesitamos, y no deseamos, personas que busquen la maximización de los ingresos con el objetivo de lograr remuneraciones de seis cifras a los 30 años. Los talentos interesados en nuestro banco no se acercan debido a una remuneración exorbitantemente alta. Sin embargo sabemos que la remuneración no es un tema sin importancia en la elección de la empresa. Apostamos a remuneraciones decentes, superiores a la obligación tarifaria.

Rechazamos los pagos de bonificaciones y comisiones, al igual que el dumping de salarios. En nuestro banco no existe un sector de sueldos bajos. En el caso de proveedores de servicios, como las empresas de limpieza, nos aseguramos que también allí los empleados sean tratados decentemente y nos sean explotados.

DONAR Y FUNDAR

La creciente escasez financiera de las iglesias y la baja en las cajas públicas hicieron que muchos proyectos relevantes en el contexto social o ecológico fueran imposibles de realizar si no fuera porque empresas, fundaciones o mecenas privados no prestaran ayuda con dinero y actividades ad-honorem. Por ello, también el BIB apoya desde hace muchos años proyectos sociales, eclesiales y artísticos a través del compromiso ad-honorem, donaciones y contribuciones.

En el año 2004 hemos creado con este fin el Fondo de la Fundación Iglesia y Caritas del banco Bank im Bistum Essen, que además del apoyo financiero de proyectos e instituciones también busca motivar a terceros para crear su propia fundación. El fomento de las fundaciones es parte de nuestro modelo comercial. También por ello somos miembros en la Bundesverband Deutscher Stiftungen (Confederación de Fundaciones Alemanas) y participamos en ella activamente. Para donantes potenciales ofrecemos el asesoramiento de fundaciones de manera gratuita, al igual que la administración fiduciaria de fundaciones legalmente dependientes. Entre tanto, ya se han creado dieciséis fundaciones que dependen legalmente de nuestra fundación BIB FAIRBANKING.

Con nuestra fundación, también en 2012 hemos apoyado de manera poco burocrática y eficiente numerosos proyectos que sirven al bien público. Entre la fundación, fundaciones de administración fiduciaria y el banco se han apoyado 172 proyectos y pagado 958.000 euros o realizado contribuciones.

ARTE Y CULTURA

El BIB considera el arte como un medio que posibilita al hombre enfrentarse consigo mismo y con su entorno. Las exposiciones en las salas del banco hacen posible que artistas presenten su trabajo a observadores interesados, incluso más allá del público especializado. Para el banco también son un motivo para cultivar relaciones con clientes y son consideradas como formación e impulsos creativos para nuestros colaboradores. En el caso del fomento de arte y cultura trabajamos junto con numerosas instituciones eclesiales.



Ayudas financieras para la construcción de pozos en Nigeria. Hermanas del noviciado las Daughters of Divine Love esperan finalmente topar con agua a unos 60 m de profundidad.

ÉXITO SOSTENIBLE

El desarrollo positivo del BIB muestra que nuestro modelo de negocios de sostenibilidad, la empresa responsable en cuanto a lo social y ecológico, no es una realización del hombre de bien, sino que apunta al futuro para la obtención de cuotas de mercado y éxito empresarial. Los análisis de mercado significativos no son posibles en vista de la poca claridad de nuestro grupo de destinatarios, de manera que la valoración del éxito en el mercado es posible en consideraciones absolutas y en la comparación de bancos: La suma de balance del banco ha aumentado en los últimos 20 años desde casi 500 millones de euros a casi 4.400 millones de euros, las inversiones aumentaron durante este tiempo siete veces, el volumen de créditos de 170 millones de euro aumentó en más de doce veces, alcanzando casi 2.000 millones de euros. Mientras que en el sector bancario alemán se redujo en promedio un 15 por ciento de personal, la cantidad de los colaboradores del BIB aumentó de 40 a 116. El ratio de costo/ingreso como índice para la eficiencia del banco se mantiene, de manera sostenida, por debajo del 50 por ciento y con ello es mucho mejor que el promedio del sector. Una maximización de la rentabilidad del capital propio no puede ser el objetivo de un banco eclesial cooperativo. Pero la rentabilidad es suficiente como para pagar a los miembros un interés adecuado de sus saldos de negocios y garantizar la dotación con capital propio del banco también bajo condiciones más exigentes de Basilea III, a partir de la propia fuerza de productividad. La sostenibilidad y el FAIRBANKING caracterizan al banco BANK IM BISTUM ESSEN. Cada día un poco más.

MEINOLF ROTH | Director de la fundación Theresa Albers

tratamiento

RESPECTAR LA DIGNIDAD DE CADA PERSONA Y ACEPTARLA CON TODAS SUS FORTALEZAS Y DEBILIDADES, ÉSTE ES EL PRINCIPIO CON EL QUE SE HA COMPROMETIDO LA FUNDACIÓN THERESA ALBERS. COMO FUNDACIÓN CATÓLICA SIN FINES DE LUCRO CON SEDE EN HATTINGEN, GESTIONA DESDE HACE 17 AÑOS VARIOS ASILOS DE ANCIANOS Y CENTROS DE ATENCIÓN A PERSONAS CON ENFERMEDADES MENTALES CRÓNICAS Y PERSONAS CON DISCAPACIDADES MENTALES.

Vivir en la caridad cristiana, significa para los empleados de la fundación Teresa Albers asumir la responsabilidad de los seres humanos necesitados de asistencia. Para el Director de la fundación Meinolf Roth, este trabajo aporta una parte para una sociedad más justa. «A través de la comunidad en nuestras instalaciones sacamos a muchas personas mayores de la soledad.»

Para que puedan continuar a largo plazo con su proyecto de fundación, han incorporado el concepto de sostenibilidad en su trabajo. Así, por ejemplo, los colaboradores de la fundación se forman

para desempeñar tareas pastorales con el fin de hacer frente a la escasez de padres espirituales en el lugar. Una organización inteligente del trabajo es tan importante como la gestión de edificios energéticamente eficiente. Sus actividades económicas están orientadas en beneficio de las personas que atienden. «Para ello es importante que nosotros como institución caritativa católica nos mantengamos siendo auténticos y respondamos precisamente por lo que hemos formulado en nuestros principios fundamentales,» subraya Meinolf Roth.



«A través de la comunidad en nuestras instalaciones sacamos a muchas personas mayores de la soledad.»

MEINOLF ROTH

Informe de riesgos

La crisis financiera y de la deuda pública y las drásticas pérdidas de cotización en los mercados de valores que la acompañan han mostrado la importancia de la conciencia de riesgo y la cultura de riesgo. Un sistema de gestión de riesgos que funcione no puede reemplazar a ninguno de los dos, pero es indispensable para la cuantificación y el control de los riesgos. Nuestros sistemas para la gestión de riesgo son perfeccionados continuamente.

Con esto garantizamos que siempre sean adecuados, en vista de las condiciones marco cambiantes. El objetivo de nuestro sistema global de manejo del banco es evitar divergencias negativas de nuestros planes de éxito, recursos propios y liquidez. El sistema de reconocimiento temprano de riesgos y de manejo tiene como fin, identificar de manera anticipada los riesgos y, en caso necesario, introducir medidas para contrarrestarlos. La inclusión de nuestra gestión de riesgos en el sistema global de manejo del banco hace posible, a su vez, reconocer y aprovechar oportunidades.

El punto de partida para poder asumir, para la medición y para el manejo de riesgos es la estrategia de riesgos. Insertada en la estrategia global esta determina, qué riesgos el banco puede y desea correr para lograr los objetivos estratégicos. Es condición para asumir los riesgos, la determinación de la capacidad de carga de riesgos y la derivación de límites para cada una de las clases de riesgos.

La identificación, medición y el análisis de los riesgos más importantes se realiza en nuestro departamento Dirección Global del Banco, el manejo le corresponde al departamento de Tesorería en el marco de los parámetros determinados en la Comisión de Inversiones del banco. La Junta Directiva informa regularmente al Consejo de Administración acerca de la situación actual. La revisión interna controla regularmente si el sistema de gestión de riesgos cumple con las exigencias legales, de control e internas.

LOS RIESGOS Y SU MANEJO

En el marco de la gestión de riesgos, éstos se miden semanalmente y se comparan con sus límites. Las valoraciones son dadas a conocer a la Junta Directiva. Adicionalmente, realizamos pruebas de estrés cada trimestre en los que se simulan los efectos de condiciones de mercado y desarrollos económicos extremos.

Como riesgos esenciales hemos identificado riesgos de mercado, de direcciones y de liquidez, así como riesgos operacionales.

RIESGOS DE CESACIÓN DE PAGO DE LAS DIRECCIONES

Distinguimos entre el riesgo de solvencia, el riesgo país y el riesgo del contratante, los dos últimos no revisten mayor importancia para nuestro banco. Por riesgo de solvencia entendemos la cesación de pagos de intereses o de capital debido a la desmejora de la solvencia de un prestatario. El riesgo de solvencia es controlado desde su origen, en forma de verificación de solvencia, configuración de organización, información y personal del negocio crediticio a través de un tratamiento cualificado de crédito, una organización estructural efectiva con separación de los sectores mercado y seguimiento de mercado y control integrado de crédito, así como a una formación de precios ajustada al riesgo del negocio crediticio. En relación a la totalidad de las operaciones controlamos el riesgo de solvencia a través de la cartera de créditos, limitación de riesgos mediante principios estructurales, incremento de las reservas de capital propio y refuerzo de la fuerza de productividad. Debido a nuestra orientación al sector eclesiástico, la estructura del sector de nuestra cartera de créditos está menos dispersada que en el caso de bancos comerciales sin orientación específica.

Aunque no consideramos que esta particularidad estructural revista riesgos elevados, hemos establecido ciertos límites estructurales en algunos sectores de nuestra cartera de créditos. Para riesgos agudos reconocibles de cesación de pagos en los fondos crediticios se crearon suficientes fondos de amortización. Para la protección de riesgos latentes, que son apreciables en su totalidad, consideramos suficiente la fuerza de productividad propia sostenible. Creamos adicionalmente amortizaciones generales aún no gravadas así como reservas de previsión acorde al Art. 340f del Código de Comercio Alemán.

Pese a los riesgos reducidos de nuestra cartera de créditos nos esforzamos en optimizar constantemente la gestión de riesgos crediticios. Con nuestro sistema de rating de organizaciones sin fines de lucro, con el que clasificamos todos los prestatarios con un volumen de préstamo superior a los 250 mil euros en el sector de las instituciones eclesiásticas, contamos con un sistema moderno y adecuado para el manejo de riesgos de crédito. Para los demás grupos de clientes utilizamos los procedimientos de rating de la asociación de cooperativas.

Combatimos los riesgos de incumplimiento crediticio de valores de renta fija principalmente fijando cupos de emisor, no ingresamos en los fondos valores de emisores del derecho público y de institutos de créditos de los estados OCDE que hayan sido valorados por la agencia de rating Standard & Poor's con menos de "A". En el caso de préstamos de mercados corporativos y emergentes, el rating no debe ser peor que "Investment-Grade". Los riesgos de cesación en acciones y otros valores de renta variable son manejados mediante principios de Value at Risk (evaluación de riesgo).

RIESGOS DE PRECIO DE MERCADO

En el riesgo de mercado diferenciamos entre el riesgo de margen de intereses y el riesgo del precio de mercado. Entendemos por riesgo de margen de intereses el peligro de que el margen bruto del banco disminuya por la reducción del interés activo promedio y/o por el incremento de el interés pasivo promedio. Pro riesgo de precio de mercado entendemos el peligro de pérdida que se desprende de que caigan los precios del mercado de partidas del activo. Para la cuantificación utilizamos sistemas basados en procesamientos electrónicos de datos. Mediante el análisis de la capacidad de carga de riesgos se definen los límites superiores de pérdidas a partir de los cuales orientamos las medidas de políticas de control. Para la cuantificación del riesgo del precio de mercado evaluamos semanalmente nuestros fondos de valores en base a cotizaciones actualizadas a la fecha. Analizamos mensualmente los riesgos de modificación de intereses y los riesgos de pérdidas debido a potenciales modificaciones de cambio. No llevamos un libro de comercio acorde al §1a, párrafo 1 de la KWG (Ley alemana de créditos).

Partiendo de nuestros pronósticos de intereses, determinamos los efectos que tienen las alteraciones en la evolución de las tasas sobre el resultado anual. Según los riesgos de cambio de intereses medidos el 31 de diciembre de 2012, el desarrollo de resultados para los años 2013 y 2014 apenas se vería perjudicado en caso de variaciones de los intereses en el mercado.

Para el manejo de los riesgos implementamos instrumentos de aseguramiento de intereses. Se trata de como operaciones de macrocobertura para posiciones de intereses fijos en el lado del activo, así como operaciones de microcobertura para valores individuales y préstamos, asegurados contra riesgos de cambio de intereses. Sólo creamos operaciones de microcobertura en el caso de identidad de cotización y plazo. Enfrentamos los riesgos monetarios con una cobertura congruente de las posiciones monetarias. Las posiciones monetarias no cubiertas existen sólo en cantidades insignificantes.

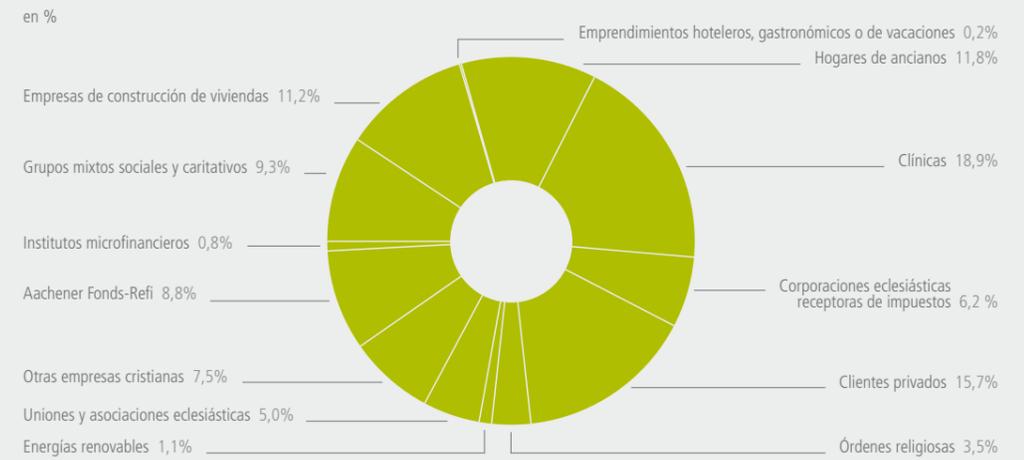
RIESGOS DE LIQUIDEZ

Entendemos por riesgo de liquidez, incluyendo los riesgos de oscilaciones de flujo de pago, el peligro de que no podamos cumplir a término, o no en la medida acordada, con obligaciones de pago actuales o futuras. Cuantificamos el riesgo mediante la observación diaria del índice de liquidez y análisis de incongruencias de plazos. Nuestra gestión de riesgo se basa en una gestión de liquidez mediante valores liquidables en cualquier momento, así como por el acceso a suficiente liquidez a corto plazo a través de buenas direcciones en cuanto a solvencia en el sector de clientes y bancario, así como medidas definidas para contrarrestar dicho riesgo en el caso de no alcanza un valor de cautela del índice de liquidez.

RIESGOS OPERACIONALES

Por riesgos operacionales entendemos el riesgo de seguridad y criminalidad, peligros de pérdidas debido a fallas en el sistema de procesamientos electrónicos de datos, el riesgo de pérdida de fidelidad del cliente y de rescate, riesgos personales en forma de falta de calificación, capacidades insuficientes, falta de personal así como rebasamiento de competencias y el riesgo de gestión, que consiste en el riesgo de pérdida por fallas en la gestión. No estamos realizando una cuantificación de estos riesgos debido a la falta de métodos de medición.

COMPOSICIÓN DE LOS CRÉDITOS A CLIENTES



LA MIRADA HACIA ADELANTE

En el contexto de la evolución económica nacional esperamos que continúe el desarrollo comercial positivo en los próximos años. Hemos planificado un crecimiento del volumen comercial en un 4 % por año para 2013 y 2014.

Para nuestro pronóstico de las tasas de interés partimos de la base de un ligero incremento en los próximos dos años. Teniendo en cuenta nuestra proyección de la evolución comercial, acorde a cálculos simulares esperamos un margen de intereses de 0,76 % en 2013 y de 0,86 % en 2014. Estimamos un resultado de negocio previo a la evaluación de 0,44 % en 2013 y 0,55 % en 2014, con un incremento moderado del costo administrativo.

Partimos de la base de que en los próximos dos años podremos llevar a cabo un fortalecimiento adecuado del capital propio gracias al resultado de negocio.

Nuestro control de riesgos de criminalidad y seguridad se basa en la actualidad en el traspaso del riesgo sobre seguros, planificaciones de emergencia, protección de datos y directivas de cumplimiento de normas así como en medidas de seguridad física de los espacios. Las fallas en el sistema de procesamientos electrónicos de datos es subsanado mediante planificaciones de funcionamiento de emergencia. Contrarrestamos el riesgo de pérdida de fidelidad del cliente y de rescate con conceptos de atención al cliente, formación de colaboradores, gestión de reclamos y una política de precios orientada al cliente. Los riesgos personales se manejan a través de la capacitación de personal, planificación y disposición de recursos humanos, incorporación de empresas de trabajo temporal y con regulaciones claras de áreas de competencia. El riesgo de pérdidas por fallas en la gestión es prevenido con planificaciones estratégicas, supervisión y control por parte del Consejo de Administración, asignación de áreas de competencia, el principio "de los cuatro ojos" así como el traspaso del riesgo sobre seguros.

ESTIMACIÓN GLOBAL DE RIESGO

Estamos convencidos de que los riesgos presentados en general no perjudicarán a nuestro banco y que nuestra gestión de riesgo y el sistema de control son adecuados para definir, identificar cualificar y controlar los riesgos que corre nuestro banco.



Informe del Consejo de Administración

En el año objeto del informe, el Consejo de Administración ha observado las obligaciones que le corresponden de acuerdo a la ley, los estatutos y el reglamento de negocios. Se mantuvo informado acerca del desarrollo de los negocios, la liquidez y el rendimiento y la situación de riesgo del banco. Las cuestiones y los procesos importantes respecto a la política comercial, que debido a las disposiciones legales y de los estatutos debían ser presentados para su aprobación, fueron discutidos y, siempre que fuera necesario, decididas en seis sesiones conjuntas con la Junta Directiva.

La Comisión de Créditos formada por el Consejo de Administración para supervisar la situación de riesgo del negocio crediticio se reunió nueve veces en el año objeto del informe para discutir y tomar las decisiones oportunas de grandes créditos. El Presidente de la Comisión de Créditos es As. jur. Ludger Krösmann; otros miembros son Prelado Heinz Ditmar Janousek, Dr. Heinz Joachim Koch y Dr. Doris König. La Comisión Presidencial del Consejo de Administración, compuesto por el Padre Dietmar Weber OSC, Dr. Doris König y As. jur. Ludger Krösmann, ha deliberado sobre asuntos de la Junta Directiva y preparado decisiones del Consejo de Administración.

El Consejo de Administración ha evaluado el balance anual y el informe de gestión y la propuesta para la utilización del superávit, consideró que se encontraban en orden y aboga por la propuesta de la Junta Directiva. La propuesta corresponde a las prescripciones del estatuto. La Rheinisch-Westfälischen Genossenschaftsverband e.V. (RWGV) (Federación de Cooperativas de Renania-Westfalia) ha realizado la verificación legal conforme al art. 53 de la ley de cooperativas, GenG, y evaluado el balance anual conforme al art. 340k del Código de Comercio, HGB. El balance anual 2012 fue provisto de un dictamen positivo ilimitado de auditoría.

En la Junta General de 2012 se eligió a la Sra. Silke Stremlau como miembro del Consejo de Administración. Se confirmaron los mandatos de Dr. Doris König, Padre Dietmar Weber y Prelado Heinz Ditmar Janousek por el plazo de un nuevo periodo. La Sra. Christa Garvert ha renunciado a su mandato en el Consejo de Administración el 20 de agosto de 2012 por motivos personales. Agradecemos a la Sra. Garvert por la cooperación solidaria y su compromiso con nuestro banco.

El Consejo de Administración expresa a la Junta Directiva su reconocimiento por el exitoso trabajo realizado en el año 2012, objeto del informe, y agradece a todos los colaboradores por su disponibilidad al servicio del banco, de los miembros y de los clientes.

Essen, mayo de 2013

Padre Dietmar Weber OSC
Presidente del Consejo de Administración

KATHARINA OSTENDORF | Jefa del Grupo Asistencia a Clientes Lejanos del BIB

realizar seguimiento

¿LA CLAVE DEL ÉXITO? ¡LA FIABILIDAD! ESTO ES LO QUE OPINA KATHARINA OSTENDORF, DIRECTORA DE ASISTENCIA A CLIENTES LEJANOS DEL BIB. PARA QUE SE PUEDA CREAR UN VÍNCULO A LARGO PLAZO ENTRE EL BIB Y SUS CLIENTES, -ESTOS NECESITAN PODER CONFIAR EN LA PALABRA DE SU ASESOR. LAS COLABORADORAS Y LOS COLABORADORES DE LA ASISTENCIA TELEFÓNICA QUE LIDERA KATHARINA OSTENDORF SON EL PRIMER PUNTO DE CONTACTO PARA LAS CONSULTAS DE LOS CLIENTES EN EL BIB.

Pero la realización de seguimiento en consultas telefónicas también es importante en otro sentido. Las personas que utilizan el asesoramiento telefónico del BIB varias veces al día se topan con un oído familiar. Durante el mismo día, y dentro de lo posible, los clientes tienen a su disposición a la misma persona de contacto, que está al tanto de los deseos de los clientes.

Para Katharina Ostendorf era muy importante trabajar en una empresa comprometida con la durabilidad y persistencia.

»Tanto en el trato con los colaboradores así como en la relación con sus clientes, la filosofía del BIB destaca frente a la de otros bancos,« señala. Esto se le confirma través del contacto diario con los clientes. »A menudo nos informan nuestros clientes que se decantan por el BIB porque le dan una gran importancia al trato justo con todos los recursos en el negocio bancario.«



»... en la relación con sus clientes,
la filosofía del BIB destaca frente a la de otros bancos.«

KATHARINA OSTENDORF



En recuerdo de los miembros fallecidos

Recordamos a nuestros miembros fallecidos en 2012

Párroco jubilado Johann Heinrich Ahler
 Maria Backhus-Schmelzer
 Hans Balkenhol
 Párroco Walter Beißel
 Dr. med. Irina Gabriela Berdan
 Ingrid Binnenböse
 Preboste Hermann-Josef Bittern
 Párroco jubilado Hans-Hermann Bittger
 Karl van Boxem
 Pfarrer Johannes Dickopf
 Preboste emérito Werner Dürdoth
 Antonio Francese
 Diácono Johannes Inger
 Profesor Dr. Dr. Johannes Madey
 Josef Meyer
 Monseñor Paul Neumann
 Klaus Otto
 Párroco jubilado Dr. Karl-Heinz Rentmeister
 Amalie Schäfer
 Dr. Hans-Wilhelm Schlösser
 Ursula Schneider
 Preboste Richard Voß



Un recuerdo muy especial para el antiguo vicario general del Obispado de Essen, el Protonotario Apostólico Prof. Dr. Heribert Heinemann, quien fue presidente del Consejo de Administración de nuestro banco de 1992 a 1993.



Imagen en vidrio
 Georg Meistermann
 1911 – 1990

Diálogo con la Junta Directiva: Perspectivas y agradecimiento

Quando se trata del futuro del planeta, no basta con expresar palabras ambiciosas; éstas deben ir acompañadas por hechos consecuentes. La Junta Directiva del banco BANK IM BISTUM ESSEN lo tiene claro: sólo con una visión integral de la economía, el medio ambiente y la sociedad se puede preservar lo que queremos legar a las generaciones futuras. En la entrevista a continuación la Junta Directiva nos cuenta cómo se vive el pensamiento de sostenibilidad en el BIB, por qué los árboles sanos son importantes para los bancos y qué podrán volver a dar por hecho los clientes del BIB en el 2013.

Sr. Heidrich, el año pasado las colaboradoras y los colaboradores del BIB han cambiado un día en la oficina por un día en el bosque y han plantado árboles juntos. ¿Qué idea se le ha ocurrido para agarrar la pala?

Heinz-Peter Heidrich: El detonante de esta idea fue la iniciativa de estudiantes 'Plant-for-the-Planet', que se ha fijado el objetivo de crear una conciencia de justicia global y para el cambio climático en los niños y adultos.

¿En qué medida debe ser considerado el crecimiento en los bosques para que siga teniendo sentido un crecimiento económico para la sociedad?

Heinz-Peter Heidrich: Como sabemos, el calentamiento global amenaza el futuro de nuestro planeta. Uno de los factores principales del calentamiento global es la producción de dióxido de carbono, que está ligado por la fotosíntesis de los árboles y se convierte en la madera. Así que cada árbol plantado es una contribución a la protección del clima y una contribución al futuro de nuestro planeta. El crecimiento económico sólo tiene sentido si se mantiene un entorno habitable también para las generaciones futuras.

Sr. Sonnenschein, en Alemania cada vez más políticos y empresas presentan sus actuaciones como sostenibles. ¿Por qué es importante intervenir a favor de estructuras sostenibles en la sociedad, la economía y el medio ambiente?

Manfred Sonnenschein: En general, se ha impuesto la idea de que nosotros como humanidad sólo tenemos un futuro si perseguimos y logramos objetivos no sólo económicos, sino también sociales y medioambientales equitativamente. Este objetivo tridimensional aspira a una sociedad pacífica, en la que las tensiones sociales se solucionan de forma cívica, en la que se utilizan los recursos naturales en la medida en que estos se regeneran, y en la que se tienen en consideración los intereses de las generaciones futuras durante nuestras actividades comerciales.

Sostenibilidad es un gran término que mucha gente comprende, pero no siempre de forma precisa. Cuando el BIB habla de sostenibilidad como parte de su filosofía empresarial, ¿a qué se refiere?

Manfred Sonnenschein: Es cierto que hay que tener cuidado de que la palabra sostenibilidad no se quede en un gran término, degenerando en un cliché o incluso se utilice con fines promocionales. Con nuestro reclamo FAIRBANKING queremos demostrar que la sostenibilidad está integrada en nuestro modelo de negocio. Nos referimos al trato justo con todos los grupos de interés de nuestro banco, con los accionistas, clientes, colaboradores, el medio ambiente y la sociedad. Además, como banco de la iglesia estamos comprometidos con la palabra social común de las iglesias y las encíclicas sociales de los papas, y en último término a Caritas in Veritate.



Comercio sostenible con palas y plantones – la Junta Directiva del BIB durante los trabajos.

Sr. Mintrop, con vistas a la cantidad de colaboradores y clientes, el BIB es cada año un poco más grande. Aparentemente no le afectan las subidas y bajadas coyunturales. ¿Es también un síntoma de que cada vez más personas valoran las prácticas empresariales responsables en cuanto a sostenibilidad en detrimento del beneficio rápido?

Johannes Mintrop: Entre tanto está claro que el sector financiero puede representar una gran amenaza para la sociedad. Cada vez más personas también son conscientes de que la responsabilidad es importante en su propio trato con el dinero. Por lo tanto cada vez más gente busca bancos que actúan de forma responsable para que ellos mismos puedan manejar su dinero conscientes de su responsabilidad. Para estas personas, no importa si tienen un cuarto de porcentaje de interés más o menos. Para ellos es importante que no se realicen especulaciones irresponsables con su dinero, como por ejemplo con alimentos. Este cambio de actitud en la sociedad tiene un efecto positivo en el desarrollo del negocio de nuestro banco.

Pero en cierto modo, el BANK IM BISTUM ESSEN también debe pensar a corto plazo. ¿Con qué objetivos ha comenzado el nuevo año y cuáles son sus deseos para el 2013, Sr. Heidrich?

Heinz-Peter Heidrich: Eso es correcto. Keynes ya comentaba: 'A largo plazo todos estaremos muertos.' Pero en nuestra política de negocio no ha cambiado nada: en el año 2013 también vamos a ofrecer servicios y productos que ayudan al cliente y a la sociedad, y nos proporcionan beneficios. En concreto, esto significa: invertimos en las personas y sus conocimientos para mejorar aún más nuestro asesoramiento y nuestro servicio, y para convencer a nuestros clientes con productos financieros sostenibles e innovadores.

Balance anual 2012

El balance anual, que conforme al art. 340, párrafo 1 del Código de Comercio (HGB) en combinación con el art. 325 del Código de Comercio (HGB) es publicado en el Boletín Oficial electrónico y en el Registro de Cooperativas del Juzgado de la ciudad de Essen, bajo el número GnR 325, fue provisto de un dictamen positivo ilimitado de auditoría por parte del Rheinisch-Westfälischen Genossenschaftsverband e.V. (Federación de Cooperativas de Renania-Westfalia) en la versión legalmente prescrita.

(presentación resumida)

Activos

BALANCE ANUAL AL 31 DE DICIEMBRE DE 2012

	EUR	EUR	EUR	Ejercicio EUR	Año anterior Miles de EUR
1. Reserva en efectivo					
a) Efectivo en caja			637.446,34		500
b) Saldos en Bancos Centrales			23.904.768,23		50.506
entre ellos: en el banco Deutsche Bundesbank	23.904.768,23				(50.506)
c) Saldos en Oficinas de cuentas corrientes postales			0,00	24.542.214,57	0
2. Títulos de deudas en organismos públicos y letras de cambio autorizadas a ser refinanciadas en Bancos Centrales					
a) Bonos del tesoro y Letras del Tesoro sin intereses así como Títulos de deuda similares de organismos públicos			0,00		0
entre ellos: refinanciables en el banco Deutsche Bundesbank	0,00				(0)
b) Letras de cambio			0,00	0,00	0
3. Créditos en institutos crediticios					
a) pagaderos a la vista			58.075.229,72		26.850
b) otros créditos			519.897.283,24	577.972.512,96	492.323
4. Créditos a clientes					
entre ellos:					
asegurados por prenda inmobiliaria	791.617.442,62				(755.580)
Créditos en el sector público	261.414.921,63				(273.501)
5. Obligaciones y otros valores de renta fija					
a) Títulos a corto plazo					
aa) de emisores públicos		0,00			0
entre ellos: pignorable en el banco Deutsche Bundesbank	0,00				(0)
ab) de otros emisores		0,00	0,00		0
entre ellos: pignorable en el banco Deutsche Bundesbank	0,00				(0)
b) Empréstitos y obligaciones					
ba) de emisores públicos		463.020.474,31			299.156
entre ellos: pignorable en el banco Deutsche Bundesbank	442.469.098,13				(272.760)
bb) de otros emisores		925.103.132,05	1.388.123.606,36		1.249.621
entre ellos: pignorable en el banco Deutsche Bundesbank	841.133.161,06				(1.124.188)
c) Obligaciones propias			0,00	1.388.123.606,36	0
Valor nominal	0,00				(0)
6. Acciones y otros valores de renta no fija					
6a. Cartera comercial					
7. Participaciones y activos sociales de cooperativas					
a) Participaciones			78.663.936,58		81.574
entre ellos:					
en institutos crediticios	5.719.015,10				(5.719)
en institutos de servicio financiero	0,00				(0)
b) Activos sociales en cooperativas			254.528,00	78.918.464,58	243
entre ellos:					
en cooperativas de créditos	0,00				(0)
en institutos de servicio crediticio	0,00				(0)
8. Participaciones de empresas afiliadas					
entre ellos:					
en institutos crediticios		0,00			(0)
en institutos de servicio financiero		0,00			(0)
9. Fondos fiduciarios					
entre ellos: Créditos fiduciarios			0,00		(0)
10. Créditos ordinarios en el sector público inclusive obligaciones de su canje					
11. Valores inmovilizados inmateriales:					
a) Derechos de propiedad industrial creador por el banco y derechos y valores similares			0,00		0
b) concesiones adquiridas de manera remunerada, derecho de propiedad industrial y derechos y valores similares así como licencias de esos derechos y valores			17.740,00		15
c) Valor comercial o de la empresa			0,00		0
d) pagos realizados			0,00	17.740,00	0
12. Materiales inmovilizados					
13. Otros bienes patrimoniales					
14. Cuentas de orden					
15. Impuestos activos latentes					
16. Importe diferencial activo del cálculo del patrimonio					
Suma de activos				4.289.590.329,03	4.219.179

Pasivos

BALANCE ANUAL AL 31 DE DICIEMBRE DE 2012

	EUR	EUR	EUR	Ejercicio EUR	Año anterior Miles de EUR
1. Débitos ante institutos crediticios					
a) pagaderos a la vista			18.015.333,17		3.033
b) con vigencia o plazo acordado			432.097.040,62	450.112.373,79	481.394
2. Débitos a clientes					
a) Cuentas de ahorro					
aa) con plazos acordados de tres meses		332.637.904,54			430.540
ab) con plazos acordados de más de tres meses		81.200.765,36	413.838.669,90		75.599
b) otros débitos					
ba) pagaderos a la vista		642.178.429,72			432.262
bb) con vigencia o plazo acordado		1.955.607.719,28	2.597.786.149,00	3.011.624.818,90	1.994.096
3. Débitos representados por título					
a) Obligaciones en circulación			602.193.448,75		602.425
b) otras obligaciones con títulos			0,00	602.193.448,75	0
entre ellos:					
Títulos a corto plazo		0,00			(0)
Aceptaciones y pagarés propios en circulación		0,00			(0)
3a. Cartera comercial					
4. Fiduciarios pasivos					
entre ellos: Créditos fiduciarios		0,00			(0)
5. Otras obligaciones					
6. Cuentas de orden					
6a. Impuestos pasivos latentes					
7. Provisiones					
a) Provisiones para pensiones y obligaciones similares			7.916.562,00		7.214
b) Provisiones para impuestos			10.392.196,00		4.566
c) otras provisiones			4.980.871,22	23.289.629,22	4.884
9. Obligaciones subordinadas					
10. Capital de derecho de disfrute					
entre ellos: pagadero antes del transcurso de dos años		14.512.918,81			(20.136)
11. Fondo para riesgos bancarios generales					
entre ellos: Asientos especiales conforme al art. 340e, párrafo 4 del Código de Comercio (HGB)		0,00			(0)
12. Capital propio					
a) Capital suscrito			57.760.600,00		43.151
b) Reservas de capital			0,00		0
c) Resultados no asignados					
ca) reservas legales		35.370.031,09			34.738
cb) otros resultados no asignados		29.657.501,76	65.027.532,85		29.171
d) Ganancia de balance			3.948.543,63	126.736.676,48	2.912
Suma de pasivos				4.289.590.329,03	4.219.179
1. Responsabilidades contingentes					
a) Responsabilidades contingentes de Letras descontadas cedidas			0,00		0
b) Responsabilidades por garantías y Contratos de garantías			168.437.849,42		214.544
c) Responsabilidad por constitución de garantías para obligaciones de terceros			0,00	168.437.849,42	0
2. Otras obligaciones					
a) Obligación de devolución de pactos de recompra inversa		0,00			0
b) Obligaciones de inversión y adquisición		0,00			0
c) Compromisos de créditos irrevocables		312.935.170,01	312.935.170,01		237.737
entre ellos: Obligaciones de entrega de negocio a plazos en función de los intereses		0,00			(0)

Cuenta de pérdidas y ganancias

PARA EL PERÍODO DEL 1 DE ENERO DEL 2012 AL 31 DE DICIEMBRE DE 2012

	EUR	EUR	EUR	Ejercicio EUR	Año anterior Miles de EUR
1. Intereses devengados de					
a) Negocios del mercado de créditos y de dinero		93.750.783,46			97.136
b) Valores de renta no fija y anotaciones en cuenta		36.368.042,48	130.118.825,94		34.340
2. Gastos de intereses			102.821.112,02	27.297.713,92	105.931
3. Ingresos corrientes de					
a) Acciones y otros valores de renta no fija			6.051.391,13		10.017
b) Participaciones y activos sociales de cooperativas			1.713.259,45		1.075
c) Participaciones de empresas afiliadas			412.878,10	8.177.528,68	290
4. Ingresos de participación de ganancias, contratos de asignación de beneficios o de beneficios parciales				0,00	0
5. Fiduciarios pasivos			6.113.056,44		5.005
6. Comisiones pagadas			1.409.573,39	4.703.483,05	1.491
7. Ingreso/gasto neto de cartera comercial				0,00	0
8. Otros ingresos comerciales				1.531.639,98	1.329
10. Gastos administrativos generales					
a) Gastos de personal					
aa) Sueldos y salarios		6.987.440,65			6.922
ab) Cargas sociales y aportes previsionales y subvenciones		1.860.994,29	8.848.434,94		1.556
entre ellos: previsionales	843.390,52				(584)
b) otros gastos administrativos			7.236.433,80	16.084.868,74	7.262
11. Deducciones y fondo de amortización de valores y materiales inmovilizados inmateriales				1.501.278,77	1.486
12. Otros gastos empresariales				1.929.538,08	510
13. Deducciones y fondo de amortización de créditos y determinados valores así como ingresos para las provisiones en el negocio crediticio			0,00		0
14. Ingresos por incorporaciones para créditos y determinados valores así como la disolución de provisiones en el negocio crediticio			4.354.683,67	4.354.683,67	419
15. Deducciones y fondos de amortización por participaciones, participaciones de empresas afiliadas y valores considerados patrimonio de inversión			6.574.177,65		6.109
16. Ingresos por incorporaciones de participaciones en empresas afiliadas y valores considerados patrimonio de inversión			0,00	6.574.177,65	0
17. Gastos por absorción de pérdidas				0,00	0
19. Excedente de la actividad comercial normal				19.975.186,06	18.343
20. Ingresos extraordinarios			0,00		0
21. Gastos extraordinarios			0,00		0
22. Resultado extraordinario				0,00	(0)
23. Impuestos sobre ingresos y ganancias			5.954.271,45		5.350
entre ellos: Impuestos latentes	0,00				(0)
24. Otros impuestos, si no se registran en el puesto 12			72.370,98	6.026.642,43	82
24a. Dotaciones en fondos para riesgos bancarios generales				10.000.000,00	10.000
25. Excedente anual				3.948.543,63	2.912
26. Remanente de beneficios del año anterior				0,00	0
				3.948.543,63	2.912
27. Toma de resultados no asignados					
a) de reservas legales			0,00		0
b) de otros resultados no asignados			0,00	0,00	0
				3.948.543,63	2.912
28. Dotaciones en resultados no asignados					
a) en las reservas legales			0,00		0
b) en otros resultados no asignados			0,00	0,00	0
29. Ganancia de balance				3.948.543,63	2.912

DE LOS SOCIOS

Rheinisch-Westfälischer
Genossenschaftsverband e.V. (RWGV)
48163 Münster

Bundesverband der Deutschen Volksbanken
und Raiffeisenbanken e.V. (BVR)
(Confederación de los bancos Deutsche
Volksbank y Raiffeisenbank)
10785 Berlín

Industrie- und Handelskammer für Essen Mülheim
an der Ruhr, Oberhausen (Cámara de Comercio e
Industria de Essen),
45127 Essen

Bundesverband Deutscher Stiftungen e.V.
14197 Berlín

pro Ruhrgebiet e.V.
45029 Essen

Forum Nachhaltige Geldanlagen e.V.
14193 Berlín

bku—Bund katholischer Unternehmer e.V.
(Federación de Empresarios Católicos)
50676 Colonia

Initiativkreis Ruhr GmbH
45128 Essen

PIE DE IMPRENTA

Editor:
BANK IM BISTUM ESSEN eG

Fotos, ilustraciones:
BANK IM BISTUM ESSEN eG
Agencia de publicidad Schröter GmbH,
Mülheim an der Ruhr

Diseño:
Werbeagentur Schröter GmbH,
Mülheim an der Ruhr

Impresión:
Lensing Druck, Ahaus

Impreso en papel
Circleoffset Premium White,
reciclado al 100 %,
sin impacto medioambiental



BANK IM BISTUM ESSEN eG
Gildehofstraße 2
45127 Essen (Alemania)

Teléfono +49. (0)2 01. 22 09-0
Fax +49. (0)2 01. 22 09-200

info@bibessen.de
www.bibessen.de